

GOJEŚĆ GRANE

SIERPIEŃ

dolnośląski miesięcznik kulturalno-informacyjny



RADA MIEJSKA GMINY STRZEGOM

STRZEGOMSKIE CENTRUM KULTURY



zapraszają na

XI MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOLKLORU

08 - 11.08.2002

zrealizowano przy pomocy finansowej
Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej
ze środków Republiki Federalnej Niemiec

budżetu

Województwa Dolnośląskiego
Towarzystwa Rozwoju Kostrzy
Starostwa Powiatu Świdnickiego

Miejsce imprezy: **stadion OSiR Strzegom**

mercure

ACCOR
hotels

PANORAMA WROCLAW
Pl. Dominikański 1
50-159 Wrocław, tel. 323 27 00

Wrocławski lider w obsłudze
zjazdów, konferencji
sympozjów i bankietów



Dysponujemy :

- 11 salami konferencyjnymi różnej wielkości,
- najnowocześniejszym sprzętem audiowizualnym,
- kabinami symultanicznymi



Restauracja Dominikańska
zaprasza do przytulnego wnętrza
niepowtarzalnym smakiem potraw
kuchni Polskiej i Europejskiej.

Organizujemy przyjęcia
okolicznościowe

Zapraszamy do współpracy

Dział bankietów
tel. 323 27 12

Restauracja
tel. 323 27 47

panorama@orbis.pl

Hotel „Mercure-Panorama” Wrocław posiada 152 nowoczesne pokoje, w tym 8 apartamentów, wyposażonych w klimatyzację, telewizję satelitarną, radio, telefon, dostęp do Internetu. Dysponuje pokojami dla niepalących i niepełnosprawnych.

Restauracja „Dominikańska” zaprasza do przytulnego wnętrza na dania kuchni regionalnej i europejskiej codziennie od 13.00 do 23.00.



Hotel „Mercure-Panorama” Wrocław to budynek inteligentny...

Z Bogdanem Rynkowskim, Dyrektorem Hotelu rozmawia Grażyna Migniewicz



Bogdan Rynkowski – dyrektor Hotelu „Mercure – Panorama”

Karierę hotelarską rozpoczyna jako recepcjonista w hotelu „Monopol”, potem na krótko odchodzi od hotelarstwa do turystyki zostając referentem a następnie kierownikiem sekcji zagranicznej turystyki przejazdowej. Posiada uprawnienia licencjonowanego pilota wycieczek zagranicznych. Do hotelu „Monopol” wraca jako zastępca kierownika recepcji. Następnie zostaje kierownikiem recepcji hotelu „Panorama”. Kolejny etap kariery to dyrektor Hotelu „Novotel”. Do Panoramy wraca w 1994 roku jako jej ostatni dyrektor. Nadzoruje budowę nowego hotelu zostając jego dyrektorem, którego obecna nazwa brzmi: Hotel „Mercure – Panorama”. Jest lubiany i poważany przez załogę oraz ludzi z branży. Mówią: to profesjonalista, oddany swojej pracy, potrafi przeforsować nawet trudne sprawy, ma na swym koncie nowatorskie pomysły, które po wdrożeniu usprawniły pracę Hotelu.

Stara „Panorama” była pierwszym hotelem Orbisu, który został zburzony. Padł jednocześnie swoisty rekord w szybkości likwidacji tak dużego obiektu.

Rzeczywiście tak było, była to pierwsza w Polsce likwidacja hotelu należącego do Orbisu, a czynności te przeprowadzaliśmy z marszu i w zasadzie na żywym organizmie, bo w marcu przyjmowaliśmy jeszcze ostatnich gości, a w kwietniu nastąpiła likwidacja, która trwała miesiąc. Majątek firmy ORBIS S.A. Oddział Hotel „Panorama” został zlikwidowany poprzez sprzedaż lub przekazanie go do innych oddziałów.

Budowa nowej „Panoramy” trwała 1,5 roku od maja 1999 do grudnia 2000 roku. Powstał nowy Hotel „Mercure – Panorama”. Czy uważa Pan, że jest to obiekt nowoczesny o dobrej lokalizacji?

Tak uważam, jeśli chodzi o walory techniczne tego budynku to twierdzą iż jest to w 80 % budynek inteligentny. Oznacza to m. in., że mamy najnowocześniejszy system ochrony przeciwpożarowej, taki sam jak w Panoramie Raclawickiej. Jest to system sterowany komputerowo wyposażony w tryskacze, które umieszczone są w każdym pomieszczeniu w całym Hotelu. Ponadto posiadamy komputer centralny tzw. BMS, spina on wszystkie systemy techniczne Hotelu. Mamy więc centralnie regulowaną pracę klimatyzacji, wentylacji, ogrzewania, które zaprogramowane według grafika rezerwacji, uruchamiają się automatycznie w zależności od zapotrzebowania. Co do drugiej części pytania to pamiętam, że miałem 10 minut czasu, aby podać prezesowi w Warszawie lokalizację. Jej podstawowe argumenty to: mała odległość od miejsca, w którym stała stara „Panorama”, położenie w samym sercu miasta blisko Rynku. Na pewno atrakcją dla gości jest również fakt, że jesteśmy usytuowani przy centrum handlowym. Pamiętam, że musiałem przeforsować pomysł, którego nie było pierwotnie w projekcie, a mianowicie połączenie hotelu służą z parkingiem przy centrum handlowym. W tej chwili działa cały system parkowania na karty magnetyczne. Parking jest wygodny, duży, nie ma kolizji, jest chroniony przez całą dobę, myślę że goście hotelowi są z tego zadowoleni.

To nie wszystko, słyszałam o łączności satelitarnej i kabinach tłumaczeń symultanicznych.

Hotel wyposażony jest w cztery kabiny do tłumaczeń

symultanicznych, w trakcie budowy pytano mnie nawet po co mi tyle kabin i czy zamierzałem organizować we Wrocławiu Szczyt G-7, odpowiadałem: czemu nie. Dzisiaj dwie kabiny wynajmują innym hotelom orbisowskim, a dwie są zawsze do naszej dyspozycji. Takie wyposażenie daje nam możliwość tłumaczenia na cztery języki obce, a w połączeniu z bezprzewodnymi słuchawkami umożliwia uczestnikom konferencji słuchanie jej w dowolnym z czterech języków w odległości ok. 60 metrów od sali konferencyjnej.

Posiadamy też system łączności satelitarnej, możemy więc w tym samym czasie prowadzić konferencje w kilku miastach jednocześnie, wyświetlając obraz na telebimach.

Dzisiaj każdy szanujący się hotel posiada nowoczesne systemy do prezentacji multimedialnej, które wspomagają prowadzenie wykładów i konferencji. Ja wymyśliłem sobie, że mogę z rzutników multimedialnych robić symultalne, np. jeśli jest konferencja dla ok. 350-400 osób mogę uruchomić trzy ekrany na raz, mogę również wyświetlać materiał jednocześnie na ekranie centralnym i na dwóch pozostałych, co daje gwarancję dobrej widoczności. Natomiast rzutniki umieszczono pod sufitem, tak aby nie przeszkadzały oglądającym.

Każdy szanujący się hotel posiada dobrą kuchnię!

To oczywiste, szef kuchni Hotelu „Mercure-Panorama”, Pan Piotr Gienter z najwyższą starannością dba o gości hotelowych, ale również przygotowuje menu dla przyhotelowej „Restauracji Dominikańskiej”, do której zapraszam wszystkich lubiących smacznie przygotowane potrawy i dobre wino. Z karty win szczególnie polecam wino z regionu Bordeaux specjalnie wyselekcjonowane dla Hotelu Grupy Orbis SA. Jest to Chateau Rougier 2000, Chateau Le Grand Branda 1999 w cenie 75 zł za butelkę oraz Bordeaux Sauvignon Blanc 10 zł za 100 ml. Natomiast z obszernej karty dań należy spróbować kartofołki dominikańskiej z bekonem, aromatyzowane borowikami oraz łososia faszzerowanego sandaczem na duszonych w maśle ziemniakach z sosem śmietankowo-estragonowym.

Dziękuję za rozmowę. Życzę Panu wielu wspaniałych gości oraz konferencji takich jak Szczyt G-7.



Wywiad z Bogdanem Rynkowskim 2

DOLNY ŚLĄSK:

Lubomierz, Świdnica, Milicz 3

Strzegom 4-5

Lubin, Bolesławiec 6

Kłodzko, Trzebnica 6

WYSTAWY:

Sztuka XX wieku 10

Od potrzeby do widowiska 10

Kolekcja Rodziny Starowiejskich 10

Zapomniana pracownia 10

Goya, Piranesi. Symbole i wizje 10

Świątynie trzech narodów 11

Simultan, Budowle obronne 11

Wrocław nasze miasto - pomniki 11

Dotknięcie rzeczywistości 11

Epitafium i wiatr 11

Noc przypiływu 11

Marylin Monroe 11

Pocztą Pollog na Bliskim Wschodzie 11

Drewniane cerkiewki w Bieszczadach 11

Kulabaszki malowane i rysunki 11

Reminiscencje z Kresów 11

PLĘTY, VIDEO:

Nowości muzyczne, video i DVD 15

KALENDARIUM:

Imprezy w sierpniu 12-13

KONCERTY:

Metropolis i Piwnica Świdnicka 14

Koncert zespołu Chromosomos 14

Wojtasik-Sikała-Cudzich-Jahr 14

IX Międzynarodowy Mistrzowski Kurs Pianistyczny 18

IX Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej 19

SPEKTAKLE:

Kolacja na cztery ręce, Szczęśliwe wydarzenie 19

Carmina Burana 19

OŚRODKI:

Program Ośrodków Kultury 8-9

HOROSKOP:

Sierpień 16-17

SERWIS:

Ogłoszenia drobne 8

Adresy, Stopka redakcyjna 20

Business Centre Club

LOŻA DOLNOŚLĄSKA
Business Centre Club
tel. 0602 195 552

Posiedzenie Łoży Kanclerskiej BCC rozpoczęło wystąpienie Marka Goliszewskiego, który poinformował o udziale BCC w gremiach i instytucjach związanych z integracją Polski z Unią Europejską. Prezes BCC omówił także aktualny stan prac nad zmianą Kodeksu Pracy. BCC poparło projekt rządowej nowelizacji, ponieważ zawiera on około 80% postulatów BCC.

W Pałacu Lubomirskich – siedzibie BCC odbyło się spotkanie doradczo-informacyjne na temat obiegu dokumentów – mówiono, jak zarządzać informacją w firmie, aby uzyskać znaczące oszczędności. Prowadzący podkreślali, że w sytuacji, gdy konkurencja stara się „wycisnąć wilgoć z kamienia” warto zwrócić uwagę na wielki obszar kosztów, zwykle nie branych pod uwagę w procesie optymalizacyjnym.

Rozpoczęło się Studium „Top Manager XXI wieku”. Jest to cykl sześciu jednodniowych spotkań poświęconych nowoczesnemu zarządzaniu. Tematy poszczególnych warsztatów to: Zarządzanie w czasach recesji, Lojalność klientów, Customer service, Nowy marketing, Zarządzanie z wizją, Finanse firmy, Kierowanie zespołami.

Odbyło się spotkanie Marka Goliszewskiego z Dariusem Degutisem, ambasadorem Republiki Litewskiej w Polsce. Przedstawił on sytuację gospodarczą swego kraju. Rozmawiano o możliwościach współpracy pomiędzy przedsiębiorcami obu krajów. W cyklu „Spotkania z osobistościami” BCC gościł wicepremiera, ministra rolnictwa i rozwoju wsi Jarosława Kalinowskiego. Towarzyszył mu Mirosław Pietrewicz, prezes Rządowego Centrum Studiów Strategicznych. Premier Kalinowski rozpoczął spotkanie od sprecyzowania stanowiska PSL w sprawie polityki pieniężnej. Potem skupił się na problemach rolnictwa.

Gościem spotkania logginowego BCC był Tomasz Czajkowski, prezes Urzędu Zamówień Publicznych.



Przemawia Marek Goliszewski

Akademia Rozwoju Filantropii w Polsce zorganizowała po raz piąty konkurs pt. „Dobroczyńca Roku”. „Moralnym obowiązkiem tych, którym się udało, jest niesienie pomocy tym, którym się nie bardzo udaje” – powiedział Marek Goliszewski, wręczając nagrodę jednemu z laureatów, Przedsiębiorstwu Produkcyjno-Handlowemu – Hetman. Tytuł „Dobroczyńca Roku” zdobyły również Nokia Poland Sp. z o.o., Huta Szkła „Jarosław” SA i Opel Polska SA.

Krzysztof Mojzych



V-ce prezes
Le Grand Salon
Beata Maria Wasioła



Drodzy Państwo

Wakacyjny, ten najprzyjemniejszy w roku czas, jest już w zasadzie na półmetku. I chociaż część z nas zdążyła już odpocząć, pozostali dopiero przygotowują się na wyjazd. Dlatego wakacyjne porady uważam za nadal aktualne. Ostatnio podpowiadałam Państwu jak zadbać o kondycję włosów w okresie dużego ich narażenia na promienie słoneczne. Dzisiaj chciałabym podzielić się swoim doświadczeniem w zakresie wakacyjnych fryzur.

Jeśli wakacje to przede wszystkim swoboda. Dotyczy ona także włosów. Dlatego warto przed wyjazdem zastanowić się, czy nasza obecna fryzura gwarantuje nam nie tylko zdrowy i promienny wygląd, ale także szybki i w miarę prosty sposób ułożenia. Bo przecież żadna z nas nie chce, spędzać na urlopie wielu godzin przed lustrem. Zastanówmy się więc, czy nie warto byłoby wybrać się przed wyjazdem do swojego fryzjera, aby radykalnie odświeżyć strzyżenie. Być może jest to również doskonała okazja do tego, aby w ogóle zdecydować się na nową fryzurę – np. zupełnie krótką. W salonie Le Grand polecamy paniom finezyjne fryzurki z prostymi bokami i przodem oraz odważnie wystrzępionym tyłem. Takie krótkie, zdecydowane cięcia są w tym sezonie bardzo modne. Fantazja, z którą można je nosić pozwala na niemal dowolne modelowanie – a to na wakacjach, w różnych przecież warunkach, jest bardzo ważne.

Odrębnym tematem są wakacyjne fryzury z długich lub półdługich włosów. W takim wypadku także polecamy przede wszystkim swobodę i wygodę. Ale uwaga – ważne jest aby nie tylko nam było wygodnie. Wygodnie ma być również naszym włosom. Jeśli więc spinamy je, dbajmy aby nie były zbyt ściśnięte – unikajmy gumek, stosujmy dostępne na rynku w dużym wyborze klamerki, zakbki i spinki. Jeśli pozwalamy włosom tańczyć na wietrze – pamiętajmy o dokładnym ale i delikatnym wyszczotkowaniu ich na koniec dnia. Jeśli zaś nakładamy na nie duże ilości kosmetyków utrwalających – koniecznie potem spłuczmy je i zabezpieczmy specjalnymi produktami (np. seria **Sun Care LC**, którą przedstawiałam szczególnie w zeszłym miesiącu).

Są to ogólne zasady, na bazie których każda z nas może w czasie wakacji tworzyć i eksperymentować. Bo przecież nie będzie koło nas szefa i wymagających klientów. Bo przecież warto zaskoczyć męża czy chłopaka. Dlatego warto poszaleć, poszukać inspiracji w otaczającej nas przyrodzie. Wpiąć we włosy kwiaty, trawki czy też, jak nasza modelka na zdjęciu, egzotyczne patyczki. Będziemy wtedy na pewno oryginalne, niepowtarzalne i zadowolone z siebie. A przecież w czasie wakacji właśnie o to nam chodzi.



Zapraszamy codziennie od 9.00 do 21.00
w soboty do 20.00
ul Wita Stwosza 16, tel. 341 72 55, 341 74 52
salon@legrandsalon.pl, www.legrandsalon.pl

CEZEX*Jesteśmy najbliżej***Wrocław****ul. Piękna 74****tel. 071 333 21 11****www.cezex.pl**wydrukowano na: Polaris Gloss 90 g/m²**JELENIA GÓRA****PRZESTRZEŃ – TWORZYWO
– PRZEDMIOT – NARRACJA**

Janusz Kucharski

Izabela Wyrwa

Prezentacja prac absolwentów i studentów Pracowni Tkaniny Unikatowej prof. Aleksandry Mańczak z ASP im. Wł. Strzemińskiego w Łodzi. Swoje prace zaprezentują: Magdalena Bretsznajder (1975), Janusz Kucharski (1967), Kamil Kuskowski (1973), Dominika Maniek (1975), Marcin Nowak (1976), Piotr Rędziniak (1968) oraz Izabela Wyrwa (1972). **Wernisaż 16 sierpnia, godz. 18.00. BWA, ul. Długa 1, 58-500 Jelenia Góra, tel. (075) 752 66 69, galeria-bwa@karkonosze.com**

GALICJA
restauracja

ul. Józefa Piłsudskiego 66
Rezerwacje tel. (071) 781 56 12



Lokal klimatyczny

Kuchnia staropolska
aby tradycji stało się zadość

Po cesarsku
na sposób austrowęgierski

Elementy kuchni
żydowskiej oraz czeskiej

Organizujemy przyjęcia, rauty

Patio - ogródek - catering

57. MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL CHOPINOWSKI

DUSZNIKI ZDRÓJ, 2-10 sierpnia 2002 r.

2 sierpnia, godz. 20.00 DENIS MATSUEV

Znakomity artysta rosyjski, laureat I nagrody XI Konkursu im. P. Czajkowskiego w Moskwie w 1998 r. Występował na Festiwalu w Dusznikach w 2000 r. budząc powszechny zachwyt publiczności i krytyki. Transmitowany z Dworku Chopina do wielu krajów Europy recital D. Matsueva był wielkim sukcesem tego wybitnego pianisty.

3 sierpnia, godz. 16.00 ROBERTO PLANO

Bardzo uzdolniony młody pianista włoski, laureat I nagrody ostatniej edycji prestiżowego konkursu w Cleveland w 2001 r. Entuzjastyczne recenzje, jakie ukazały się w prasie nowojorskiej po jego grudniowym recitalu w Alice Tully Hall porównywały jego ekspresję do wielkiego Władimira Horowitza.

3 sierpnia, godz. 20.00 REGINA SMENDZIANKA

Wybitna polska pianistka, której wieloletnia działalność artystyczna i pedagogiczna stanowi wartość, którą do prawdy trudno przecenić. Laureatka IV Konkursu Chopinowskiego w 1949. Występuje z licznymi recitalami i koncertami. Doktor Honoris Causa warszawskiej Akademii Muzycznej.

4 sierpnia, godz. 11.00 prof. DOMINIQUE MERLET
(kurs mistrzowski)**4 sierpnia, godz. 16.00 LIM DONG-HYEK**

Młody niezwykle utalentowany pianista koreański. Laureat II nagrody Konkursu w Hamamatsu w 2000 r. oraz laureat I nagrody ubiegłorocznego prestiżowego konkursu im. Marguerity Long w Paryżu. Wzbudził głębokie zainteresowanie swym talentem u Marthy Argerich, która jest obecnie wielką entuzjastką jego talentu i promotorką jego kariery artystycznej. 25 czerwca ukazała się na rynku płyta CD „Martha Argerich presents” nagrana przez artystę, wydana przez EMI.

4 sierpnia, godz. 20.00 OZGUR AYDIN

Niezwykle interesujący pianista amerykański – pochodzenia tureckiego mieszkający w Niemczech. Laureat wielu wielkich międzynarodowych konkursów pianistycznych w Gottingen, Calgary, Monachium, Cleveland (2001) i ostatnio w Atenach (2002).

5 sierpnia, godz. 11.00 prof. DOMINIQUE MERLET
(kurs mistrzowski)**5 sierpnia, godz. 16.00 MARTIN ROSCOE**

Pianista brytyjski, pedagog, szef katedry fortepianu w słynnej Royal Nothern College of Music w Manchester, gdzie przed laty wykładał znany polski pianista – Ryszard Bakst. Roscoe prowadzi aktywną działalność koncertową na całym świecie. Dla nas – Polaków bardzo interesujący jest fakt, iż Martin Roscoe jest jednym z niewielu pianistów zagranicznych, którzy nagrali wszystkie utwory fortepianowe Karola Szymanowskiego. Dokonał tego dla firmy Naxos. Jego festiwalowy recital będzie w dużej części poświęcony właśnie muzyce K. Szymanowskiego – w 120. rocznicę urodzin i w 65. rocznicę śmierci kompozytora.

5 sierpnia, godz. 20.00 DOMINIQUE MERLET

Wybitny pianista i pedagog francuski. Juror wielu konkursów pianistycznych w tym Konkursu im. F. Chopina w Warszawie. Profesor Konserwatorium w Genewie. W Dusznikach poprowadzi pierwszą z planowanych klas mistrzowskich, której tematem będzie muzyka francuska.

6 sierpnia, godz. 11.00 prof. ALEXEI NASIEDKIN
(kurs mistrzowski)**6 sierpnia, godz. 16.00 EVGENI MIKHAILOV**

Mieszkający w Kazaniu młody pianista rosyjski, laureat I nagrody konkursu im. A. Skriabina oraz laureat I nagrody tegorocznego Konkursu im. S. Rachmaninowa w Los Angeles. Dysponuje wieloma nagraniami, w tym nagraniami płytowymi wszystkich sonat fortepianowych A. Skriabina.

6 sierpnia, godz. 20.00 ORKIESTRA KAMERALNA „LEOPOLDINUM”, dyr. Tomasz Bugaj,
Patrycja Piekutowska**7 sierpnia, godz. 11.00 prof. ALEXEI NASIEDKIN**
(kurs mistrzowski)**7 sierpnia, godz. 16.00 AYAKO UEHARA**

Fenomenalnie uzdolniona młoda pianistka japońska. Występowała już dwukrotnie na Festiwalu Chopinowskim. W ub. roku dała wspaniały recital jako laureatka konkursów w Hamamatsu i w Sydney. Bieżący rok przyniósł jej następny wspaniały sukces. Pod koniec czerwca zdobyła I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie im. P. Czajkowskiego w Moskwie. Jest pierwszą kobietą, która w historii tego wielkiego konkursu pianistycznego zdobyła najwyższy laur. Dołączyła tym samym do grupy słynnych pianistów, którzy zwyciężali w poprzednich edycjach konkursu jak np. Van Clibum, Vladimir Ashkenazy, Grigori Sokolov, Vladimir Krainev, Andriej Gavrilov, Mikhail Pletnev czy Denis Matsuev.

7 sierpnia, godz. 22.00 „NOKTURN” – koncert nocny**8 sierpnia, godz. 11.00 prof. EVGENY MOGILEVSKY**
(kurs mistrzowski)**8 sierpnia, godz. 16.00 KATIA SKANAVI**

Pianistka rosyjska, która mimo że nie wygrała konkursów pianistycznych, zawsze uzyskiwała wysokie nagrody na tak poważnych konkursach jak paryski konkurs Marguerity Long czy konkurs im. Yan Clibuma. Polska publiczność oklaskiwała jej interpretacje podczas Konkursu Chopinowskiego. Występuje często z tak słynnymi solistami jak Yuri Bashmet, Victor Tretyakov, Maxim Vengerov czy z zespołami kameralnymi jak – Tokyo, Talich czy Ysaye String Quartets.

8 sierpnia, godz. 20.00 ANGLIKA GENOVA**i LIUBEN DIMITROV – duet fortepianowy**

Duet fortepianowy zamieszkałych w Niemczech młodych pianistów bułgarskich. Ich kariera artystyczna rozwija się w niezwykle szybkim tempie. Są obecnie jedynym duetem fortepianowym, któremu udało się wygrać wszystkie najważniejsze w dyscyplinie duetów – konkursy pianistyczne. Występują w wielu znakomych salach. Ostatnio, znaczącym dla nich koncertem był udział w otwarciu Olimpiady w Salt Lake City.

9 sierpnia, godz. 11.00 prof. EVGENY MOGILEVSKY
(kurs mistrzowski)**9 sierpnia, godz. 16.00 ANNA KARASIŃSKA**

9 sierpnia, godz. 20.00 ANTONIO POMPA-BALDI
Pianista włoski, należący do czołówki młodej, bardzo licznej generacji wspaniale utalentowanych pianistów pochodzących z tego kraju. Laureat wielu najwyższych nagród na konkursach pianistycznych w Paryżu i Cleveland. W 2001 r. osiągnął wspaniały sukces zdobywając Srebrny Medal Konkursu im. Yan Clibuma.

10 sierpnia, godz. 11.00 Konferencja prasowa
oraz wykład St. Dybrowskiego**10 sierpnia, godz. 16.00 IGOR TCHETUEV**

Wspaniały pianista rosyjski, wychowanek prof. Władimira Kraineva. Jeden z najbardziej wrażliwych muzycznie pianistów rosyjskich. Zdobywca I nagrody Konkursu im. Artura Rubinsteina w Tel Avivie w 1998 r. Koncertuje na całym świecie. Jego tegoroczne tournée koncertowe w Wielkiej Brytanii przyniosło mu pasmo olbrzymich sukcesów i wspaniałych ocen recenzentów.

10 sierpnia, godz. 20.00 NELSON FREIRE

Jeden z najwspanialszych pianistów i muzyków naszych czasów. Jego poprzedni recital w Dworku Chopina wzbudził prawdziwie głęboki i burzliwy zachwyt publiczności, a jego interpretacja Fantazji C-dur Schumannna pozostanie na zawsze wśród najwspanialszych, historycznych momentów, jakich świadkiem były mury 200-letniego Dworku Chopina.

Koncerty odbywają się w Dworku Chopina
w Dusznikach Zdroju.

Fundacja Międzynarodowych

Festiwali Chopinowskich

Rynek 10, 57-340 Duszniki Zdrój

tel./fax (074) 866 92 80, tel. kom. 601 874 708

e-mail: chopin@festival.pl, www.chopin.festival.pl

LUBOMIERZ

VI OGÓLNOPOLSKI

FESTIWAL FILMÓW KOMEDIOWYCH

„Z uśmiechem do Europy”, 9-11 sierpnia

PROGRAM ESTRADOWY:

8 sierpnia, od godz. 20.00 – zabawa „Pod kasztanami” – grają „Sami Swoi”

9 sierpnia, godz. 12.00 – występ dzieci z SP w Pa-

sieczniku, godz. 12.30 – Zenon – Elesis z Anglii

godz. 13.15 – grają i śpiewają „Jarzębinki”

godz. 13.45 – grają i śpiewają „Podgórzanie”

godz. 14.30 – koncert zespołu „Podolanie”

godz. 15.15 – grają i śpiewają „Bajbasy”

godz. 16.00 – koncert Orkiestry Dętej z Gryfowa

godz. 17.00 – otwarcie Festiwalu, wręczenie Złotych, Srebrnych, Brązowych i Kryształowych Granatów

godz. 18.30 – „Old Spice Girls” czyli Emilia Krakowska, Ewa Kuklińska i Barbara Wrzesińska

godz. 19.30 – prezentacja wszystkich aktorów – prowadzenie S. Szelc i „Elita”

godz. 21.00 – recital Anity Lipnickiej z zespołem

10 sierpnia, godz. 11.30 – zespół „Neptun” z Gryfowa

godz. 12.15 – koncert zespołu „Antrakt” z Lwówka

godz. 13.00 – Serwus Rock, godz. 13.45 – „Sami Swoi” i „Nie ma mocnych” z Lubomierza

godz. 14.30 – „All Sants Brass Band” z Anglii

godz. 15.30 – Zespół „Sumptuastic”, godz. 16.15 – Maciej Damięcki w programie dla dzieci

godz. 17.00 – Turniej „Aktorzy kontra organizatorzy o pieczonego kabana”, godz. 18.30 – Hanka Bielicka – „Uśmiech w kapeluszu”, godz. 19.30 – Bohdan Smoleń – „Jubileusz czyli 50 lat wątroby Bohdana Smolenia”, godz. 20.30 – Ałosza Awdiejew

11 sierpnia, godz. 11.30 – „Kabaret” z Gimnazjum w Lubomierzu, godz. 11.45 – „Comentic” z Wlenia

godz. 12.30 – I Otwarte Powiatowe Mistrzostwa w szybkim czytaniu, godz. 13.15 – Występ zespołu „Adagio” z Gryfowa, godz. 14.00 – Sudeckie Centrum Tańca – „Podejźdź do płota”, godz. 14.45 – „Pireus” – „Słońce Południa” z Bolesławca, godz. 15.30 – Lukasz z grupą taneczną, godz. 16.30 – Estradowo-cyrkowy występ na wesoło Piotrką Tomczaka, godz. 17.15 – Maciej Damięcki akompaniuje Jan Subotkiewicz, godz. 18.00 – Krzysztof Piasecki – „Dobry wieczór”, godz. 19.00 – Kabaret RAK

godz. 20.30 – Koncert zespołu „Lady Pank”, po koncercie pokaz ogni sztucznych

PROGRAM FILMOWY:

9 sierpnia: KINO „RAJ”: godz. 12.00 – „Smok Fełus” – bajka dla dzieci, godz. 14.00 – „Goto i wesoło” – reż. Peter Cattaneo, godz. 18.30 – „Filip z konopii” – reż. Józef Gębski, godz. 20.30 – „Sami Swoi” – reż. Sylwester Chęciński

EKRAN W RYNKU: godz. 22.30 – „Poranek Kojota” – reż. Olaf Lubaszenko, godz. 00.15 – „Musimy sobie pomagać” – reż. Jan Hrebek

10 sierpnia: KINO „RAJ”: godz. 12.00 – „Shrek” – bajka dla dzieci, godz. 14.00 – „Zakazany owoc” – reż. Edward Norton, godz. 16.00 – „King saż” – reż. Juliusz Machulski, godz. 18.00 – „Vabank” – reż. Juliusz Machulski, godz. 20.00 – „Nie ma mocnych” – reż. Sylwester Chęciński

EKRAN W RYNKU: godz. 22.30 – „Kariera Nikosia Dyzmy” – reż. Jacek Bromski, godz. 00.20 – „Rób swoje, ryzyko jest twoje” – reż. Marian Terlecki

11 sierpnia: KINO „RAJ”: godz. 12.00 – „Świat się śmieje” – reż. Grigori Aleksandrow, godz. 14.00 – „Motylem jestem czyli romans czterdziestolatka” – reż. Stanisław Bareja, godz. 16.00 – „Brunet wieczorową porą” – reż. Stanisław Bareja, godz. 18.00 – „Zezowate szczęście” – reż. Andrzej Munk, godz. 20.00 – „Kochaj albo rzuć” – reż. Sylwester Chęciński

EKRAN W RYNKU: godz. 23.30 – „Dzień świra” – reż. Marek Koterski

organizator: Stowarzyszenie Miłośników Filmów Komedii „Sami Swoi”, ul. W. Kowalskiego 1

59-623 Lubomierz, tel. (075) 783 35 73, tel. 781 48 74, www.sami-swoi.com.pl

Edukacja

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA we WROCŁAWIU

BIURO REKRUTACJI:

WROCŁAW

ul. Krakowska 56-62

tel. (071) 342 82 15

(071) 342 82 16

studia magisterskie

licencjackie

inżynierskie

podyplomowe

na kierunku Zarządzanie i Marketing



ŚWIDNICA

III MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL BACHOWSKI

17 sierpnia, godz. 18.00, Kościół Pokoju Bach, ty stary nudziarzu! OPERA PROJEKT arie i duety słynnych kompozytorów operowych pierwszej połowy XVIII w.: Richardo Broschi · Georg Friedrich Handel · Nicolo Porpora · Antonio Vivaldi Marzena Lubaszka – sopran, Kai Wessel – altus Dymitr Olszewski – skrzypce, Joanna Kostylew – altówka, Jakub Kościukiewicz – wiolonczela, Tomasz Iwanek – kontrabas, Marek Pilch – klawesyn oraz Il Prete Roso (Signor Vivaldi)

Sensacyjnie zapowiadający się koncert z unikalnym repertuarem bel canto. Prawdziwa historia muzyki podpowiada, że choć Bach jest dla nas geniuszem i być może największym kompozytorem wszechczasów, to jednak spędził większość życia w stosunkowo mało wówczas znanym Lipsku i pisał nie tę muzykę, która w jego czasach fascynowała tłumy. W czasach Bacha świat oszalał na punkcie włoskiej opery i słynnych śpiewaków podróżujących po całej Europie, o których walczyły koronowane głowy. W Świdnicy wystąpi sopran Marzena Lubaszka i alt (kontratener) Kai Wessel – są to znakomici śpiewacy posługujący się najwyższej próby techniką wywodzącą się z czasów Porpory – słynnego nauczyciela śpiewu, który wyszkolił najsłynniejszego z kastratów: Farinello. Cechy tej techniki to plastyczność i biegłość w koloraturach, bardzo długi oddech, umiejętność miękkiego śpiewania wysokich dźwięków i inwencja improwizacyjna.

OPERA PROJEKT to robocza nazwa interdyscyplinarnej grupy artystów, która zrealizuje sierpniowy koncert pod kierownictwem artystycznego szefa festiwalu Jana Tomasza Admusa. Przedsięwzięcie zmierza do stworzenia profesjonalnego studio operowego, które towarzyszyć będzie przyszłemu edycjom festiwalu.

7 września, godz. 18.00, Kościół Pokoju

(o godz. 17.00 omówienie utworów)

Schütz – motety

Bach – kantaty 29, 71, 180

GABRIELLI CONSORT & PLAYERS

Paul McCreech

Paul McCreech i jego Gabrielli Consort & Players to czołówka na forum światowego wykonawstwa muzyki dawnej. Jego przyjazd już dawno został odnotowany w środowisku muzycznym i wzbudził zainteresowanie wśród melomanów w całym kraju. Paul McCreech wykona program specjalnie przygotowany na uroczystości związane z 350-leciem świdnickiego Kościoła Pokoju, w którym odbywa się festiwal. Będą to uroczyste kantaty Bacha oraz motety jego wielkiego poprzednika Heinricha Schütza.

MILICZ

OŚRODEK KULTURY

6 sierpnia, godz. 10-13.00 – Zajęcia plastyczne dla dzieci i młodzieży – świetlica w Rudzie Milickiej – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu, plastyk Krystyna Mielnik; 7 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Edukacja z uśmiechem oraz sport na wesoło dla dzieci i młodzieży – świetlica w Grabownicy – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu

8 i 9 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Edukacja z uśmiechem oraz sport na wesoło dla dzieci i młodzieży – świetlica w Czatkowicach – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu; 10 sierpnia, godz. 17.00 – Dożynki w Brzezinie Sułowski

11 sierpnia, godz. 16.00 – Festyn w Czatkowicach 12 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Zajęcia plastyczne dla dzieci i młodzieży – świetlica we Wrocławicach – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu, Krystyna Papińska – TUL

13 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Edukacja z uśmiechem oraz sport na wesoło dla dzieci i młodzieży – świetlica w Łatkowej – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu; 14 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Zajęcia plastyczne dla dzieci i młodzieży – świetlica w Bartnikach – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu, plastyk Elżbieta Ciężka; 16 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Edukacja z uśmiechem oraz sport na wesoło dla dzieci i młodzieży – świetlica w Bartnikach – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu

18 sierpnia, godz. 14.00 – Zawody hippiczne w Olszy 18 sierpnia, godz. 17.30 – Festyn wakacyjny w Bartnikach; 20 i 21 sierpnia – Rajd Rowerowy dla młodzieży „Z wizytą u nas bez nałogów”

22 sierpnia – Wycieczka do Gołuchowa – dla dzieci i młodzieży; 23 sierpnia, godz. 16.00 – Pokazy taneczne – Szkoła Tańca „Jast”

25 sierpnia, godz. 17.00 – Festyn firmy Art – Zbyt 27 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Zajęcia plastyczne dla dzieci i młodzieży – świetlica w Godnowej – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu, Krystyna Papińska – TUL; 28 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Zajęcia plastyczne dla dzieci i młodzieży – świetlica w Nowym Zamku – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu, plastyk Katarzyna Szydłowska

29 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Edukacja z uśmiechem oraz sport na wesoło dla dzieci i młodzieży – świetlica w Nowym Zamku – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu; 30 sierpnia, godz. 10.00-13.00 – Edukacja z uśmiechem oraz sport na wesoło dla dzieci i młodzieży – świetlica w Tworzymirkach – instruktorzy Ośrodka Kultury w Miliczu

Ośrodek Kultury, ul. Piłsudskiego 14
56-300 Milicz, tel. (071) 384 11 24
e-mail: mok_milicz@poczta.onet.pl

XI MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOLKLORU, STRZEGOM 2002

Ramowy program Festiwalu

5-8 sierpnia – Przyjazd zespołów delegowanych przez CIOFF

6 i 7 sierpnia, godz. 16.00 – Koncerty kapel na strzegomskim Rynku

godz. 19.00 – Wieczór Narodowy w Świetlicy Wiejskiej w Kostrzy

8 sierpnia I DZIEŃ FESTIWALOWY

godz. 18.30 – Koncert Orkiestry Dętej z Auerbach

godz. 19.00 – Inauguracja festiwalu – Stadion OSiR

godz. 22.00 – Koncert gwiazdy: Stasiek Wielanek z kapelą Warszawską

9 sierpnia II DZIEŃ FESTIWALOWY

godz. 10.00 – Animacje gier i zabaw – Stadion OSiR

godz. 19.00 – Koncert zespołów – Stadion OSiR

godz. 23.00 – Koncert Orkiestry Dętej z Auerbach – Stadion OSiR

godz. 23.00 – „Noc z Folklorem”

10 sierpnia III DZIEŃ FESTIWALOWY

godz. 15.00 – Konferencja z udziałem gości festiwalu, władz miasta, powiatu, województwa, sponsorów oraz mediów połączona z wymianą upominków

godz. 18.00 – Koncert galowy – stadion OSiR

godz. 23.00 – Zabawa dla gości festiwalowych z udziałem kapel ludowych

11 sierpnia IV DZIEŃ FESTIWALOWY

godz. 10.00 – Msza Św. z udziałem zespołów

godz. 11.30 – „Rynek Świata 2002”

godz. 18.00 – Koncert gwiazd estrady: Trebunie Tutki, Krzysztof Krawczyk z zespołem Każdy Sobie

Zespoły Folklorystyczne biorące udział w XI Międzynarodowym Festiwalu Folkloru Strzegom 2002, 5-11 sierpnia 2002 r.

• ZF „Kostrzanie” – gospodarz festiwalu, • ZF „Solnechnaya Raduga” – Rosja, • ZF „Bartina” – Węgry, • ZF „Beresil” – Ukraina, • ZF „Folkloric Association Raices de Colombia” – Kolumbia, • ZF „Kalarraytes” – Grecja, • ZF „Folkloric Group of the Normal Superior of Coahuila” – Meksyk, • ZF „Bartomeu Ensenyat Estrany” – Hiszpania, • ZF „Rancho Folclorico S. Tiago de Silvalde” – Portugalia, • ZF „Zkud Tine Rožanc” – Słowenia, • ZF Ziemi Lubuskiej – Zielona Góra, • Młodzieżowa Orkiestra Dęta z Auerbach – gość festiwalu, • Trebunie Tutki – gość festiwalu, • Stasiek Wielanek z Kapelą Warszawską – gość festiwalu, • Każdy Sobie – gość festiwalu, • Krzysztof Krawczyk – gość festiwalu

SOLNECHNAYA RADUGA Rosja – Moskwa



Zespół został założony w 1969 r. w Stanowym Permskim Uniwersytecie Technicznym Federacji Rosyjskiej. Założycielem i pierwszym dyrektorem artystycznym był tancerz Narodowej Permskiej Opery i Teatru Baletowego Igor Shapovalov. Program zespołu opiera się na rosyjskich, zwłaszcza uralskich tańcach folklorystycznych, ze względu na położenie Permu w centrum gór Ural.

Grupa występuje w tradycyjnych i stylizowanych kostiumach. Zespół Stoneczna Raduga swój dorobek prezentuje artystycznie zarówno w Rosji jak i poza jej granicami: Laos, Wietnam, Niemcy, Hiszpania, Francja, Turcja, Czechy. Uczestniczyli w XI i XII Światowym Festiwalu Młodzieży oraz w programie XX Olimpiady w Moskwie w 1980 r. Obecnie zespół prowadzony jest przez tancerzy Lubov i Jurija Nikolaevs. Grupa liczy 35 osób w tym pięciu muzyków grających na typowych instrumentach rosyjskich.

BARTINA Węgry – Szekszard



Zespół działa w miasteczku Szekszard na południu Węgier. Istnieje od 34 lat. Członkami zespołu są studenci, licealiści, nauczyciele, przedsiębiorcy i przedstawiciele wielu innych zawodów. Zespół składa się z czterech grup – łącznie 280 osób. W czasie ostatnich 3 lat prezentowali się w Kanadzie, Szkocji, Francji, Niemczech, Włoszech, Grecji, Anglii, Irlandii, Hiszpanii, Brazylii, Egipcie, Tajwanie i w Danii. Grupa prezentuje 3-godzinne programy przy akompaniamencie tradycyjnych instrumentów. Tradycje tańca są bardzo barwne. Można je podzielić na trzy kategorie. Zespół prezentuje mieszankę choreografii wszystkich trzech typów. Najbardziej typowy jest „Czardasz” i „Verbung”. Tańce te pochodzą z XVIII i XIX w. Taniec mężczyzn ma zwykle przewodnią rolę. Kierownikiem zespołu jest Julia Matok, natomiast kapelą kieruje Jozsef Szabo. W Strzegomiu gości 35 osobowa delegacja zespołu.

BERESIL Ukraina – Cherkasy

Grupa Folklorystyczna pod patronatem Wyższej Szkoły Prawa i Ekonomii. „Beresil” oznacza czas gdy natura budzi się do życia po zimie, jest to powitanie wiosny. Grupa powstała w 1989 r. W 1990 r. otrzymała prestiżową nagrodę folklorystycznych grup amatorskich. Styl grupy jest bardzo unikalny. Słynie z inscenizacji każdego programu używając elementów sztuki ukraińskiego folkloru i etnografii. Członkowie grupy są jednocześnie pieśniarzami, tancerzami, aktorami i muzykami. Grupa brała udział w wielu festiwalach folklorystycznych. Program koncertu składa się głównie z ukraińskich pieśni i rytuałów, zdjęć i pieśni stworzonych przez Dyrektora Artystycznego, kompozytora, Honorowego Artystę Ukrainy O. I. Standyka, założyciela grupy „Beresil”. Grupa liczy 8 osób. Dyrektorem Artystycznym grupy jest Aleksander Satdnik.

FOLCLORIC ASSOCIATION RAICES DE COLOMBIA Kolumbia – Tunja Boyaca



Zespół działa od 4 lat w miejscowości Tunja Boyaca. Region, w którym leży ta miejscowość usytuowany jest w centralnej części Kolumbii pomiędzy górami. Jest to typowy region rolniczy. Muzyka, która towarzyszy mieszkańcom na co dzień grana jest na tradycyjnych instrumentach muzycznych, natomiast piosenki są zazwyczaj nastrojowymi balladami. Zespół rozpowszechnia i kulturuje tożsamość kulturową swoich przodków. W skład grupy wchodzi muzyka, tancerze, profesjonalści i studenci. Dyrektorem Artystycznym jest Erwin A. Cortes-Paez, kapelą kieruje Hugo Mauricio Bernal Garcia, choreografem zespołu jest Jose Luis Vega Cassalet.

KALARRYTES – ORGANIZACJA KULTURY I TRADYCJI

Grecja – Ioanina

Nazwa pochodzi od Kalarraytes, która jest stolicą Niezależnej Federacji składającej się z około 45 wiosek. Zespół założono w 1986 r. Co roku w Ioanninie organizowany jest międzynarodowy festiwal folkloru zapoczątkowany w 1987 r. Jednym z elementów repertuaru zespołu jest taniec, składający się z trzech części: dla początkujących, zaawansowanych i dzieci. W tych kategoriach nauczane są tradycyjne tańce i zwyczaje. Organizacja Kalarraytes została uhonorowana licznymi nagrodami i wyróżnieniami w Grecji i za granicą. Są jednym z założycieli Greckiej Narodowej Sekcji C.I.O.F.F. piastując jego prezydenturę w latach 1991-1997. Dyrektor Artystyczny: dr Apostolos Gatzoyas.

FOLCLORIC GROUP OF THE NORMAL SUPERIOR OF COAHUILA Meksyk – Coahuila



Zespół powstał w marcu 1989 r. w miejscowości Coahuila. Prezentuje tańce, które swoją formą przypominają walkę mieszkańców Coahuili o swoją ziemię. Pieśni poza swoją dramatyczną formułą zawierają również anegdoty z życia mieszkańców. Zespół gra na wielu instrumentach zarówno tradycyjnych jak i współczesnych. Grupa prezentowała się na wielu zagranicznych festiwalach. Od 2001 r. organizuje Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny „Fiestas Folclóricas de Primavera”. W Strzegomiu reprezentuje się w składzie 22-osobowym. Dyrektor artystyczny i choreograf: Norma Lilia Resediz Lopez, kierownicy kapeli: Luis Orozco.

SZKOŁA MUZYKI I TAŃCA „BARTOMEU ENSENYAT ESTRANY” Hiszpania – Paloma de Mallorca



Zespół powstał w 1951 r. pod nazwą „Tancerze ze Złotej Doliny”. Założony przez Bartomeu Enseñat i Estrany – wielkiego miłośnika i propagatora folkloru Majorcki. W repertuarze zespół posiada ballady, pieśni i tańce wyspy. Stroje i instrumenty są autentyczne lub sporządzone zgodnie z pierwowzorami z myślą o możliwie wiernym przekazaniu korzeni kultury ludowej. Dyrektorem Artystycznym jest Gabriel Frontera, kierownikiem muzycznym są Tomas Salom i Jose Luis Cadiz.

RANCHO FOLCLORICO S. TIAGO DE SILVALDE Portugalia – Silvalde



Zespół powstał w 1978 r., a oficjalnie zarejestrowany w kwietniu 1981 r. Nazwa grupy pochodzi od imienia

Nowe potrawy w hotelu Qubus Maria Magdalena

- aromatyczne przysmaki z grilla
- ryby w delikatnych sosach
- królestwo sałat

Serdecznie zapraszamy

Q
Qubus Hotel
Maria Magdalena
★★★★



QUBUS HOTEL MARIA MAGDALENA: tel.(071)341 08 98, fax (071) 341 09 20
ul. św. Marii Magdaleny 2, 50-103 Wrocław

lokalnego patrona Świętego Tiago. Zespół brał udział w kilku narodowych i międzynarodowych festiwalach folklorystycznych, a co roku organizuje własny festiwal, którego inauguracja odbyła się w 1984 r. Występował w Hiszpanii, Francji, Włoszech, Belgii, Niemczech i Danii. Zespół gra na wielu tradycyjnych instrumentach, z których najbardziej charakterystycznym jest reco-reco. Jest członkiem Narodowej Federacji Folkloru. Dyrektor artystyczny: Francisco Mendes Moreira, kierownik muzyczny: Manuel Jose da Rocha Pereira, choreograf: Maria de Fatima Fernandes Moreira.

ŻKUD TINE ROŽANC Słowenia – Ljubljana



Zespół powstał w Ljublanie w 1949 r. Bogatą słoweńską tradycję przedstawiają studenci, którzy obecnie są głównym filarem zespołu. W swoim repertuarze ukazują tańce z trzech regionów: Gorenjska, Bela Krajina oraz Prekmurje. Tańce z regionu Gorenjska są najbardziej typowymi słoweńskimi tańcami. Charakteryzują je silne przytupy i obroty. Z tego regionu pochodzi taniec Słubny, w którym kobieta tańczy z ciastem na głowie, a mężczyzna z czarą pełną wina. Tańce z regionu Bela Krajina jako jedyne w kraju tańczą się w kołach. Region Prekmurje charakteryzują tańce mężczyzn kończących służbę wojskową. Dyrektor Artystyczny: Katarina Devinar, kierownik muzyczny: Janež Dovoč, choreograf: dr Bruno Ravnikar i Jana Medved.

LUBUSKI ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA Polska – Zielona Góra

Historię zespołu kształtowało ponad 1000 jego członków – amatorów o różnych profesjach i różnym wieku. Obecnie w 4 grupach pracuje 160 osób: uczniowie szkół podstawowych, średnich, studenci oraz pracujący mieszkańcy Zielonej Góry i okolic. Zespół występował w wielu krajach na różnych kontynentach. W repertuarze oprócz pieśni i tańców narodowych jak: krakowiak, polonez, mazur, kujawiak i oberek znajdują się fabularyzowane programy oparte na zwyczajach i obrzędach różnych regionów Polski. Grupy: dziecięca i młodzieżowa prezentują program dostosowany do ich wieku, bawący na grach, zabawach i tańcach ze śpiewem. Zespół posiada licencję reprezentanta Polski co daje mu możliwość uczestnictwa w Międzynarodowych Festiwalach Folklorystycznych. Jest stowarzyszony w Polskiej Sekcji C.I.O.F.F. Kierownik i choreograf: Aniela Anna Siodło, kier. artystyczne: Gerard Nowak, kier. muzyczne: Wiktor Sędziński, przygotowanie wokalne: Lidia Drozdek, Ludwik Figas, kostiumeria: Teresa Gradzik.

ZESPÓŁ FOLKLORYSTYCZNY „KOSTRZANIE” gospodarz festiwalu, Polska – Kostrza



Wielopokoleniowy zespół działający od 1975 r. w wsi Kostrza w Gminie Strzegom. W swych programach „Zabawa na odpuszcie”, „Śmingus Dyngus”, „Dożynki Łowickie” zespół pokazuje taniec, śpiew oraz muzykę poprzez prezentację starych zwyczajów ludowych. W 1998 i 1999 r. na Festiwalu Kultury Młodzieży Szkolnej w Pszyszysie i Kołobrzegu zespół zdobył tytuł „Laureata Festiwalu”. Koncertował w Polsce oraz w Macedonii, Czechach, Węgrzech, Włoszech, Niemczech, Francji, Bułgarii, Szwecji, Hiszpanii i Belgii. Kierownikiem zespołu jest Zbigniew Suchyta, choreografem Jolanta Misztal, kierownikiem muzycznym Małgorzata Wilkomirska, a kierownikiem kapeli Stanisław Pręstrzyski.

GOŚCIE FESTIWALU

ORKIESTRA DĘTA z Auerbach – gość z miasta partnerskiego Niemcy

Orkiestra liczy 35-ciu młodych muzyków. W 2001 r. orkiestra obchodziła 35. rocznicę swego istnienia. Obszerny repertuar umożliwił orkiestrze różne formy prezentacji swych umiejętności. Dwukrotnie brała udział w obchodach Zielonych Świątek w Caella w Hiszpanii, w Festiwalu Muzycznym w Południowym Tyrolu. Bierze udział w wielu miejskich i okręgowych festynach. Od 1995 r. występuje na Międzynarodowym Festiwalu Folkloru w Strzegomiu, gdzie 9 symfonią Bethovena dokonuje jego uroczystego otwarcia. Kierownikiem artystycznym orkiestry jest Andreas Schmidt.

KRZYSZTOF KRAWCZYK

Gitarzysta, kompozytor, wokalista. Śpiewu uczył się w Średniej Szkole Muzycznej w Łodzi. Debiutował w 1963 r. w zespole Trubadurzy, z którym pracował do 1976 r. Debiut solowy Krzysztofa Krawczyka miał miejsce w 1973 r. W 1975 r. zdobył nagrodę na festiwalu w Kołobrzegu za piosenkę „Czym dla wojska jest piosenka”. W 1978 r. na festiwalu w Opolu zdobył I miejsce z piosenką „Pogrążona we śnie Natalia”. W 1981 r. wyjechał do USA, gdzie pozostał do 1985 r. Po powrocie do kraju nagrał płytę „Wstaje nowy dzień”. Ciężki wypadek samochodowy w 1988 r. spowodował jego przerwę w pracy zawodowej do 1990 r. W 2000 występował przed Ojcem Świętym podczas Pielgrzymki Narodowej na Placu Św. Piotra, kiedy to wręczono Papieżowi Złotą Płytę za nagranie „Ojcu Świętemu Śpiewajmy”. W 2001 r. nagrał płytę z Goranem Bregovicem.

TREBUNIE TUTKI



Hołubią swoją tradycję i muzykują w rodzinnym gronie już prawie sto lat – od czasów dziadka Budza – Mroza, którego Jan Kasprzowicz opiewał w poemacie „Kobziarz Mróz”. Z zespołami Adriana Sherwooda i legendarnym Kiniorem nagrali album „W Sherwood”, który okazał się 9-tą płytą 1997 r. na World Music Charts Europe. Z Orkiestrą Kiniora występował na wielu festiwalach m.in. w Poczdamie, Budapeszcie, Londynie i na World EXPO'98 w Lizbonie z programem „Góral-ska Apo-Calypso”.

KAŻDY SOBIE

Zespół powstał wiosną 1997 r. Siedmioosobowa grupa wokально-instrumentalna wykonuje piosenki ludowe z różnych regionów kraju, piosenki kresowe, patriotyczne, kołody oraz piosenki biesiadne. Repertuar zespołu cechują oryginalne, własne opracowania muzyczne, śpiew 3-głosowy oraz ciekawe aranżacje instrumentalne. Zespół często występował za granicą m.in. w Ambasadzie Polskiej w Pradze, w Ostrawie podczas obchodów Dni Dolnego Śląska, na Festiwalu Folkloru „Klenovska Rontouka” w Słowacji i na Litwie. W 2001 r. kapela brała udział w sesji nagraniowej płyty Gorana Bregovica w Belgradzie oraz w nagraniu płyty Krzysztofa Krawczyka i Gorana Bregovica „Daj mi drugie życie”.

STASIEK WIELANEK Z KAPEŁĄ WARSZAWSKA

Stasiek Wielanek zbieracz, klezmer, warszawiak w czwartym pokoleniu założył i kierował przez 13 lat Kapelą Czerniakowską grającą regionalny repertuar. Kiedy formuła zespołu przestała zaspakajać jego artystyczne ambicje, stanął na czele Kapeli Warszawskiej, podbijając w ten sposób inne dzielnice stolicy. Nagrywając 30 płyt, stał się rekordzistą w swoim rodzaju, a jednocześnie „ostatnim mohikaninem warszawskiego folkloru”. Jest wykonawcą, sam też komponuje. Piosenki, które wydobywa z zakamarków swojej pamięci i kulturowej tradycji warszawiaków są dowodem żywotności i tradycji warszawskich przedmieść. Autentyczność i styl w jakim Stasiek Wielanek z Kapelą Warszawską wykonuje piosenki to gwarancja, że zespół ocali od zapomnienia atmosferę mijającej epoki. Płyta „Apasz” zawiera wszystkie największe warszawskie przeboje, z wielkim powodzeniem wpisując się w popularny ostatnio nurt muzyki tradycji i źródeł.

Strzegomskie Centrum Kultury

ul. I. J. Paderewskiego 36, 58-150 Strzegom
tel. (074) 855 05 02, sck@poczta.onet.pl

DRUKARNIA
OFFSETOWA



ul. Tęczowa 1
53-602 Wrocław
tel./fax 341 29 63
tel. 369 38 05
qqprint@atelier.pl

masz życzenie?



LUBIN

XIX OGÓLNOPOLSKI FESTIWAL PIOSENKI FRANCUSKIEJ 17-20 października 2002 r.

Do udziału w konkursie zgłaszać się mogą soliści – wykonawcy piosenki francuskiej w wieku od 16 do 35 lat, indywidualnie lub za pośrednictwem Oddziałów Rejonowych TPPF (eliminacje rejonowe). Zgłoszenie powinno zawierać: a) kartę zgłoszenia, b) materiał demo zawierający nagrania repertuaru na kasecie magnetofonowej, mini-discu, CD lub kasecie video oraz protokół jury z eliminacji rejonowych (w przypadku zgłoszenia zbiorowego). Organizatorzy nie zwracają nadesłanego materiału. Rada Artystyczna weźmie pod uwagę wyniki z przeprowadzonych eliminacji rejonowych przez Oddziały TPPF w kraju, zastrzegając sobie ostateczną decyzję w sprawach kwalifikacji uczestników do przesłuchań. Zgłoszenia należy nadsyłać do **31 sierpnia** na adres: **Biuro Organizacyjne Festiwalu: Centrum Kultury „Muza”, ul. Armii Krajowej 1, 59-300 Lubin.**

Rada Artystyczna Konkursu zakwalifikuje wykonawców do odpowiedniej kategorii: a) amatorskiej – w której oceniani będą: uczniowie szkół średnich, studenci oraz wszystkie inne osoby nie traktujące śpiewania zawodowo; b) profesjonalnej – w której oceniani będą: absolwenci szkół muzycznych II st., słuchacze wokalnych studiów zawodowych, studenci uczelni muzycznych i teatralnych oraz zawodowi wokaliści i aktorzy.

Informacja dotycząca zakwalifikowania do udziału w przesłuchaniach konkursowych zostanie przekazana uczestnikom do 22 września br. Wykonawcy zgłaszający się do udziału w konkursie zobowiązani są do przygotowania trzech piosenek francuskich w tym (minimum) jednej w oryginalnej wersji językowej. Szczególnie mile widziane będą utwory współczesnej francuskiej sceny muzycznej. Uczestnicy zakwalifikowani do Konkursu mają obowiązek zaprezentowania dwóch piosenek wskazanych przez Radę Artystyczną: - z akompaniamentem własnym: 1-3 instrumentów „na żywo” (w wyjątkowych przypadkach Rada może dopuścić zwiększoną ilość instrumentów); - z przygotowanym we własnym zakresie półplaybackiem (w przypadku MC każdy utwór na oddzielnej kasecie). W poszczególnych etapach uczestnicy zobowiązani są do prezentacji: w eliminacjach – trzech piosenek, w konkursie – dwóch piosenek zgodnie ze wskazaniem Rady Artystycznej. Uczestnicy powinni być przygotowani do zaprezentowania, na życzenie Jury, trzeciej piosenki. Prezentacje konkursowe oceniane będzie kompetentne jury, przy ocenie będą brały pod uwagę: dobór repertuaru, walory głosowe, dykcja, interpretacja utworów, poprawność językowa. Nagrody i wyróżnienia: GRAND PRIX wkaż dę ka egotil: Statuetka ufundowana przez Prezydenta Lubina, wyjazd do studyjny do Francji sponsorowany przez Ambasadę Republiki Francji, Nagroda Starosty Lubińskiego (w kat. amatorów), Nagroda Prezydenta Lubina (w kat. profesjonalnej), II i III – nagrody finansowe w każdej kategorii, nagrody specjalne i wyróżnienia. Jury może dokonać innego podziału nagród. Organizatorzy zapewniają

sprzęt nagłaśniający i odtwarzający, zastrzegają sobie prawo do nieodpłatnego wykorzystania produkcji festiwalowych dla potrzeb promocji Festiwalu.

Centrum Kultury Muza, ul. Armii Krajowej 1
59-300 Lubin, tel. (076) 746 22 70, fax 746 22 52
www.ckmuza.pl

OŚRODEK KULTURY WZGÓRZE ZAMKOWE

ARCADIA Obrazy Teresy Brohockiej-Pacek
Galeria Zamkowa, wystawa czynna do 7 września
POSZUKIWANIE SYMBOLU LUBINA

- X MIEJSKI KONKURS PLASTYCZNY
Galeria Jadwiga, wystawa prac czynna od 27 sierpnia do 29 września

Daniel Perekiewicz RYSUNEK I MALARSTWO
Centrum Diagnostyczno-Terapeutyczne Medicus,
wystawa czynna do 6 października

Ośrodek Kultury „Wzgórze Zamkowe”, ul. Pruzi 7 i 9
59-300 Lubin, tel. (076) 749 69 69, tel./fax 749 69 68
e-mail: wzgorzezamkowe@poczta.onet.pl
http://strony.wp.pl/wp/okwz

BOLESŁAWIEC

VII OGÓLNOPOLSKI PRZEGLĄD ZESPOŁÓW MUZYCZNYCH ROCK BŁOK W BOK BOLESŁAWIEC 2002

Impreza odbywać się będzie **21 i 22 września br.** od godz. 17.00 w sali „Forum” BOK. Do udziału zapraszamy zespoły grające „rocka i jego okolice” z całej Polski. Impreza ma przebieg dwudniowy: przesłuchania, koncert laureatów i gwiazdy (w tym roku gwiazdą będzie zespół IRA).

Jury zakwalifikuje (na podstawie nadesłanych kaset demo) 25 zespołów do przesłuchań wstępnych (21 września). W Finale Przeglądu 22 września zagra 5 zespołów. Organizator – BOK zapewnia: kompleksową aparaturę nagłośnieniową, możliwość odbycia prób z akustykiem w godz. 10.00-16.00, reklamę zespołu (program i konferansjer), pośredniczy w rezerwacji noclegów, poczęstunek oraz napoje w garderobach. Ośrodek nie zwraca kaset demo. Zastrzega sobie prawo do publikacji materiałów z przebiegu imprezy.

Uczestnicy Przeglądu wraz z wypełnioną kartą zgłoszenia przesyłają kasetę demo do **5 września br.**, przygotowują 3 utwory muzyczne, dojeżdżają na własny koszt, zgłaszając się u organizatora najpóźniej godzinę przed imprezą, rezerwują noclegi (w bursie szkolnej – koszt od jednej osoby – 16 zł). Zakwalifikowane zespoły otrzymają potwierdzenie do 13 września br.

Nagrody: laureat otrzyma nagrodę pieniężną 1.500 zł oraz sesję nagraniową w studio „bluesaw” Jacka Krzaklewskiego (Wrocław), wyróżnieni instrumentalności otrzymają nagrody rzeczowe i upominki (akcesoria muzyczne), wszystkie zespoły biorące udział w Przeglądzie otrzymają Certyfikat Przeglądu i statuetkę.

Bolesławiecki Ośrodek Kultury
pl. Piłsudskiego 1c, 59-700 Bolesławiec
tel. (075) 644 21 45-47, http://bokinfo.republika.pl
e-mail: bokinfo@poczta.onet.pl

KŁODZKO

KŁODZKI OŚRODEK KULTURY

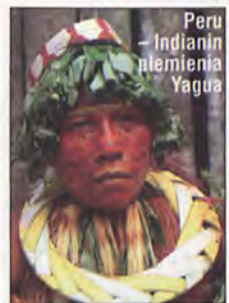
14 sierpnia, godz. 19.00 – Z cyklu „Godzina Teatru” – KOK i Teatr Dramatyczny w Wałbrzychu zapraszają na spektakl „Kosmos” – monodram Dariusza Maja na podstawie powieści Witolda Gombrowicza o tym samym tytule. Ten wyjątkowy spektakl jest eksplozją kunsztu aktorskiego. Dariusz Maj, bowiem ciągle przestacza się, gra wszystkie postacie tej opowieści: Lenę, Fuksa, Leona, Ludwika. Aktor zebrał niedawno bardzo pochlebne recenzje, także międzynarodowe, po festiwalu teatralnym w Edynburgu, na którym występował z Teatrem im. Heleny Modrzejewskiej w Legnicy. Brytyjska gazeta „The Scotsman” tak pisała o jego roli Koriolana: „Jego ciało wibruje od potęgi. Kiedy przechodzi obok ciebie, czujesz się jak naładowany.”

15 sierpnia – Kwiaty lata. Konkurs na kompozycję z kwiatów i ziół. W programie: całodniowa wystawa prac, plebiscyt publiczności, koncert okolicznościowy „Malowana poezja”. Wernisaż wystawy malarstwa Barbary Malinowskiej i Danuty Orskiej (Wałbrzych) **21 sierpnia, godz. 19.00**, Kościół Wniebowzięcia NMP – **XVI Międzynarodowe Wieczory Muzyki Organowej i Kameralnej. Wieczór 132.** Koncert kameralny. Wykonawcy: Ferruccio Bartoletti (Carrara – Włochy) – organy, Fulvio Leofreddi (Rzym – Włochy) – skrzypce. Program: V. Petrali – Sonata Finałowa D-dur, V. Bellini – Sonata na organy, F. S. Geminiani – Sonata b-moll na skrzypce solo, Zaborow – Improwizacje (Skrzypce solo), C. Franck – Cantabile, R. Schumann – 2 Skizzen für den pedalfügel op. 58, M. Reger – Benedictus op. 59 n. 9, N. Paganini – Capriccio nr 24 (Skrzypce solo), F. Kreisler – Recitativo i Scherzo caprice (Skrzypce solo), F. Liszt – Preludium i fuga na temat B.A.C.H.

KOK, pl. Jagiełły 1, 57-300 Kłodzko
tel. (074) 867 33 64, e-mail: kok@netgate.com.pl

TRZEBNICA

POCZTÓWKĄ PRZEZ ŚWIAT



Peru
- Indianin
plemienia
Yagua



Afganistan
Kabul - pisarz podań

Największa z dotychczasowych prezentacja widoków z ponad 100 krajów świata, wszystkich kontynentów, na pocztówkach Stanisława Chmury, wrocławskiego filokartysty RSTK Galerii „Słowa i Obrazy”. Można zobaczyć m.in. najnowszą kartkę z Japonii – Mundial 2002 i wieżowce WTC. **Wystawa czynna do 25 sierpnia.**

Zespół Ośrodków Kultury
ul. Prusicka 12, 55-100 Trzebnica

HOLDING EDUKACYJNY — PAWEŁ PIETRZYK Sp. z o.o.

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI

JEDNOSTKA UCZELNIANA

W P O Z N A N I U

HOLDING EDUKACYJNY — PAWEŁ PIETRZYK Sp. z o.o.

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI

JEDNOSTKA UCZELNIANA

W E W R O C Ł A W I U

Działające na podstawie decyzji MEN z dnia 26.06.1992 r.
Nr DNS 3-TBM-48/92 wraz z późniejszymi zmianami

siła wiedzy

studia jednolite pięcioletnie
oraz dwuletnie uzupełniające

magisterskie

na kierunkach

- zarządzanie i marketing
- administracja

studia trzyletnie

licencjackie

na kierunkach

- zarządzanie i marketing
- administracja
- politologia

studia _w **inter** necie

www.wszib.poznan.pl
www.hol.edu.pl

Biura Rekrutacji

61-538 Poznań
ul. Robocza 4
tel./fax (061) 835 15 11
tel. kom. 0 601 283 523
e-mail: rekrutacja@wszib.poznan.pl

50-073 Wrocław
ul. Św. Antoniego 24a
tel./fax (071) 344 49 24, 344 89 82
tel. kom. 0 601 283 585
e-mail: rekrutacja@wszib.wroc.pl

85-068 Bydgoszcz
Stary Rynek 15/21
tel./fax (052) 321 48 60
tel. kom. 0 601 579 295
e-mail: rekrutacja@wszib.bydg.pl

CENTRUM KULTURY AGORA

Zaśpiewaj z nami – 19-23 sierpnia, godz. 11.00-13.00 Agora zaprasza dzieci i młodzież na otwarte spotkania z piosenką, które poprowadzą instruktor wokalny Renata Łatacz. Zainteresowani uczestnicy będą mogli zaśpiewać piosenki kolonijne i obozowe wspólnie oraz solo (można przynieść własne podkłady muzyczne lub instrumenty). Najzdolniejsi wystąpią na inauguracji nowego roku kulturalnego w Agorze, **15 września** w karłowickim parku.

Tańcz, mała, tańcz... – 26-29 sierpnia, godz. 11.00-13.00 – otwarte warsztaty taneczne dla młodzieży (od 12 do 15 lat) z różnych stylów i technik tańca. Uczestnicy mogą zaprezentować własne układy choreograficzne, także nauczą się nowych. Zajęcia poprowadzi instruktor tańca Irena Łukaszewicz. Najzdolniejsi mają szansę na wejście w skład zespołów tanecznych działających w Agorze.

Budujemy Arkę Noego – wspólna zabawa z Pracownią Plastyczno-Teatralną Kot, nie pozbawiona elementów edukacyjnych. **21 sierpnia o godz. 12.00**, w parku przy Agorze, powstanie niezwykła Arka Noego z całą gromadą zwierząt. Zabawę poprowadzą: Tadeusz Kozakowski, Jan Blecki i Marcin Rosiak. Nie zabraknie emocji i wrażeń. Zapraszamy wszystkie dzieci. Dorosłych zapraszamy na niedzielne wieczorki taneczne z zespołem Kwadrans – **4, 18, 25 sierpnia, godz. 16.30-21.00**.

IX Warsztaty Wakacje „TWORZENIE SIEBIE” Zapraszamy **Ośrodek Spotkań „Akademia Życia” we Wrocławiu**. W programie: warsztaty grupowe odbywające się w kolejno po sobie następujący 2-3 dniowych blokach tematycznych: „Człowiek – istota energetyczna”, „Symbolika tarota w naszym życiu (uwaga – warsztat poświęcony jest odczytywaniu symboliki i jej znaczeń w naszej kulturze – nie wróżeniu!)”, „Huna dobrobytu – rozwijanie prosperującej świadomości” poświęcone będą rozwijaniu twórczej wyobraźni i intuicji zarówno na poziomie psychiki jak i ciała. Będziemy tworzyć zmiany w swoim życiu wykorzystując twórczo m.in. elementy Huny, Programowania Neurolingwistycznego (NLP), hatha yogi, a także świadomego oddychania. Warsztaty dla wszystkich, którzy lubią ludzi, są otwarci na kontakty z innymi i na nowe doświadczenia, poszukują zmian i aktywnie tworzą te zmiany w swoim życiu.

Zajęcia poprowadzą: **Zuzanna Celmer** – „Człowiek – istota energetyczna. O energiach, czakrach i zdrowiu”, jedna z najwybitniejszych polskich psychoterapeutek, specjalistka rozwoju relacji międzyludzkich i związków, Master-Practitioner of Art of NLP – i znacznie, znacznie więcej. **Małgorzata Janusiewicz** – animatorka Akademii Życia, znawczyni Tarota. **Jacek Borowicz** – animator Akademii Życia, trener certyfikowany przez International Resource Development UK w ramach programu British Konw How Fund for Poland, Practitioner of Art of NLP, The Society of NLP, R. Bandler & Associates. **Paweł Trzciniński** – animator Akademii Życia, praktyk prosperującej świadomości. **Lesław Kulmatycki** – adiunkt w Instytucie psychologii AWF Wrocław. Absolwent Instytutu Jogi Kaivalyadhama w Indiach. Nauczyciel hatha jogi oraz autor książek „Joga dla zdrowia”, „Stres i joga”, „Stres, joga, relaksacja”.

5-15 sierpnia br. Przyjazd uczestników 5 sierpnia, zajęcia rozpoczynają się o godz. 16.00; zakończenie warsztatów 15 sierpnia po obiedzie, ok. godz. 17.00. **Miejsce: Niemojów k/Międzyzlesia** – wioska w Kotlinie Kłodzkiej wśród Gór Bystrzyckich tuż obok granicy czeskiej (przejście turystyczne – weź paszport).

Koszt: 850 zł – w tym: opłata za warsztaty, nocleg i wyżywienie. Rezerwacja miejsc w formie przedpłaty – 350 zł (po zgłoszeniu telefonicznym). Kwota przedpłaty jest bezwrotna, gdyż przeznaczona jest na rezerwację miejsc noclegowych. Ze względu na ograniczoną ilość miejsc osobom, które zgłoszą się bezpośrednio przed rozpoczęciem warsztatu nie jesteśmy w stanie zagwarantować miejsc noclegowych i posiłków jak również udziału w zajęciach. Dojazd we własnym zakresie.

Ośrodek Spotkań Akademia Życia we Wrocławiu, CK Agora, pl. Piłsudskiego 2 (Karłowice), kontakt: **0501 427 460 Jacek, borowicz@prawo.uni.wroc.pl**

OŚRODEK POSTAW TWÓRCZYCH

W sierpniu (z wyjątkiem sobót i niedziel) Ośrodek zaprasza na projekt: **„BARWY ŚWIATA”** – artystyczne działania dla dzieci w różnym wieku, których zamierzeniem jest umożliwienie dzieciom poznania samego siebie, oswojenia się z grupą, nabrania zaufania do siebie i własnych możliwości. Uczestnicy zajęć będą mieli możliwość obcowania z różnymi dziedzinami sztuki, które posłużą im jako inspiracja do realizacji działań twórczych. Poprzez zintegrowane działania, takie jak m.in.: • **multimedialne** (prezentacja o charakterze edukacyjnym), • **plastyczne** – uwieńczone wystawą prac, • **teatralne** – ogólnorozwajowe warsztaty pantomimiczne, których efektem będą przygotowane przez dzieci etudy, chcemy wpłynąć na wzrost kreatywności, poczucia własnej wartości, wyrobienie umiejętności słuchania, rozbudzenie zmysłu obserwacji, wyrobienie artystycznej spoiwości w grupie. Wstęp na zajęcia jest bezpłatny.

MIĘSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

Filia nr 1 ul. Gajowicka 195, tel. 364 69 68 Od **sierpnia do 10 września** – Konkurs fotograficzny dla dzieci i młodzieży „Na kadr filmowy z powieści jeszcze nie sfilmował”. Wybierz powieść, której jeszcze nikt nie sfilmował. Wybierz scenę, którą zechcesz sfotografować. Znajdź odpowiednie miejsce, stroje i rekwizyty. Zmień przyjaciół lub rodzinę w aktorów. Zrób zdjęcie i przyślij z tytułem książki, którą wybrałeś. Podaj swoje nazwisko, adres i wiek. << **Filia nr 18 ul. Grabiszyńska 240, tel. 364 69 62** Wystawa Teresy Liberty „Kobiety i maski” – Malarstwo i grafika. << **Filia nr 47 ul. Polna 4, tel. 347 12 61** 1-30 sierpnia Pokonkursowa wystawa prac plastycznych „Żelazna droga” zorganizowana z okazji 160. rocznicy powstania Linii Kolejowej Wrocław-Brochów-Oława. Prace dzieci SP nr 80 i Przeszkola nr 51. << **Filia nr 23 bulwar Ikara 29-31, tel. 354 72 64** 1-30 sierpnia (czwartki, godz. 13.00) – Z książką po zabytkach Europy. Pogadanki, prezentacje publikacji, konkursy dla młodzieży gimnazjalnej i licealnej. **1-30 sierpnia** „Z podróży po Indiach” – wystawa fotografii – autor Wit Bogusławski. << **Filia nr 22 ul. Zemska 16 c, tel. 354 72 67** sierpień/wrzesień Wakacyjny konkurs fotograficzny dla młodzieży „Moje osiedle Nowy Dwór”. Fotografie (10x15) przyjmowane będą do końca września << **Filia nr 16 ul. Kollista, tel. 354 72 75** 1-24 sierpnia „Wrocław moje miasto” – wystawa prac plastycznych dzieci i młodzieży z Ośrodka Szkolno-Wychowawczego Dzieci Niesłyszących << **Filia nr 67 ul. Wittiga 10, tel. 347 12 66** 1-30 sierpnia Galeria nad Regalami – „Pejzaże i architektura” – oleje i akwarele Zofii Pelc oraz „Wieś mego dzieciństwa” – rzeźby w drewnie Janusza Ściągły.

CENTRUM KULTURY „ZAMEK”

19-31 sierpnia: Natura – Przyjaciółka człowieka – zajęcia i warsztaty letnie dla dzieci w godz. 10.00-15.00. **1. Warsztaty muzyczne:** pokazy i nauka śpiewo-krzyku, pieśni wielogłosowych, ludowych pieśni łemkowskich, białoruskich, ukraińskich, polskich, pokazy instrumentalne: cymbały, lira korbowa, telenka (fujara pasterska), flety, drumla, okaryna; **2. Warsztaty plastyczne:** „Zwierzęta wokół nas”: słomiana zagroda – wykonywanie ze słomy zwierząt domowych, ziołowe duszki – wykonywanie leśnych chochlików, wykonywanie kukielek (tkanina, ziarna zbóż), wykonywanie „przeszkadzajek” – naturalnych instrumentów; **3. Warsztaty taneczne:** nauka polskich i wschodnich tańców ludowych; **4. Warsztaty wokalne-taneczne:** nauka pieśni i tańców ludowych; **5. Warsztaty teatralne:** przygotowanie i pokaz spektaklu kukielkowego **6. Warsztaty jeździeckie:** prelekcje: historia człowieka i konia, pogadanki o hodowli koni, opiece nad nimi, nauka jazdy konnej; **7. Ludowe powieści i legendy:** oglądanie bajek ludowych, opowieści o chochlikach, duszkach leśnych, domowych duszkach, opiekunach domowego ogniska, pogadanki o wierzeniach ludowych; **8. Gry i zabawy** w plenerze; **9. Wycieczki** do ogrodu Botanicznego, Ogrodu Japońskiego, leśniczówki, stadniny koni. Opłata: 30 zł, przeznaczona na materiały konieczne do warsztatów, oraz dla chętnych 30 zł na ciepły posiłek – za dwa tygodnie.

informacje: tel./fax 349 35 36, www.zamek.wroclaw.pl e-mail: centrum@zamek.wroclaw.pl



ORBIS

HOTEL WROCLAW

ul. Powstańców Śląskich 7
53-332 Wrocław, tel. 361 46 51

Przyjęcie weselne w Hotelu Wrocław!

Niezapomniane chwile już od 150 zł od osoby

W cenie:

menu bankietowe,
orkiestra wraz
z wodzirejem, dekoracja
sali, videofilmowanie
i zdjęcia w atelier,
strojenie kościoła,
program muzyczny
w kościele,
a dla Młodej Pary noc
poślubna w apartamencie
w Hotelu Wrocław
i miodowy weekend
w Karpaczu



Z przyjemnością udzielimy
Państwu szczegółowych
informacji - tel. 3614651
wew. 1395

OŚRODEK DZIAŁAŃ TWÓRCZYCH „ŚWIATOWID”

Półkolonie Letnie „Wakacje w mieście” trwać będą do końca sierpnia. To oferta skierowana do pracujących rodziców, których dzieci zostaną w domach. Ośrodek zapewni dzieciom opiekę pedagogiczną, posiłki (obiad i podwieczorek) oraz m.in. wyjścia do muzeum, zoo, na basen, do kina, na imprezy kulturalne, udział w zajęciach plastycznych, ceramicznych, tanecznych, w grach i zabawach. Turnusy są tygodniowe (pięć dni), zajęcia odbywają się w godz. 8.00-17.00. Opłata za jeden turnus: 85 zł. Zapisy w sekretariacie ODT „Światowid”. Ośrodek prowadzi zapisy na zajęcia sekcji, które rozpoczyna działalność we wrześniu, tj. ceramika, plastyka, nauka gry na gitarze, trzymiesięczne warsztaty asertywności, witraż, kurs tańców szkockich i irlandzkich, kurs tańca współczesnego, warsztaty poetyckie oraz zajęcia muzykoterapii. Zachęcamy również do zapisywania dzieci do nowej **Pracowni artystyczno-edukacyjnej**, która otwarta będzie od poniedziałku do piątku w godz. 6.30-17.00. Ideą powstania Pracowni jest organizacja czasu dziecka w godzinach pozalekcyjnych. Dzieci będą mogły korzystać z biblioteki oraz ciepłych posiłków w stołówce. W ramach zajęć dzieciom udostępniane będą pracownie: ceramiczna, plastyczna, muzyczna, taneczno-teatralna.

Kcb **RDK ZALOZENIA 1991** **EK**

Nasz cel to:
DRUK I ZABEZPIECZANIE
 druków i dokumentów
 technikami specjalnymi
 w tym
HOLOGRAMY, NUMERACJE
TŁOCZENIE NA GORĄCO

"KCH & EK"
 Firma Poligraficzno-Wydawnicza S.C.
 Kazimierz Chraćol i Edward Krzywulski
 50-502 Wrocław, ul. Hubska 20
 tel./fax: (071) 369 53 29
 tel. 0605 108 374 tel. 0601 742 133

EKOLOGICZNE
SPRZĄTANIE
MIESZKAŃ

Odświeżanie odzieży metodą
 „Dryel” firmy Procter & Gamble
10 zł za sztukę
 z przyjazdem do klienta
 Dotyczy tylko Wrocławia

Wrocław, ul. Laciarska 28
 tel./fax (071) 342 49 30
 www.tai.com.pl/esm

KEBAB HUT
 JEDEN Z NAJLEPSZYCH
GYROS I KEBAB
 ul. Bogusławskiego 43, tel. 780 58 80
 ul. Odrzańska 23, tel. 344 68 17

ZAPOMNIANA PRACOWNIA. Instytut Witrażowy Adolpha Seilera (1846-1945)
 Muzeum Architektury, wystawa czynna do 1 września

GALERIA JEDNEGO PROJEKTU
 Krzysztof Ingarden, Jacek Ewy
 Projekt Biblioteki Głównej Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie.
 Muzeum Architektury, wystawa czynna do 1 września

Stanisław Klimek PANORAMA VARANASI
 Muzeum Architektury, wystawa czynna do 4 sierpnia

WANDA GOLAKOWSKA (1901-1975)
 Galeria Sztuki Współczesnej Muzeum Narodowego, wystawa czynna do końca sierpnia

KOLEKCJA RODZINY STAROWIEYSKICH

Wystawa prezentuje niemal 600 eksponatów. Przdkiem europejskiego muzeum jest kunstkamera, czyli gabinety osobliwości, które pojawiły na włoskich dworach już w XV w. Zawierały przede wszystkim małowymiarowe dzieła sztuki, prezentowane w znacznym zagęszczeniu, sprawiające przez to wrażenie chaosu, tym bardziej, że obrazem rzeźbom, monetom, wyrobom rzemieślniczym, towarzyszyły osobliwości przyrodnicze – rzadkie minerały, egzotyczne zwierzęta wypchane lub zakonserwowane w słojach.

Muzeum Sztuki Mieszczańskiej
 wystawa czynna do 30 września

SZTUKA XX WIEKU. PRACE ARTYSTÓW ZAGRANICZNYCH



W ramach wieloletniego projektu opracowywania zbiorów Muzeum Narodowego, zakończona została praca nad kolejnym tomem omawiającym kolekcję Sztuki XX wieku. Jej dotychczasowym efektem jest publikacja dwóch ogromnych katalogów. Pierwszy, „Sztuka polska XX wieku”, który ukazał się w 2000 r., towarzyszył nowej wersji stałej ekspozycji polskiej sztuki współczesnej. Drugi – „Sztuka XX wieku, prace artystów zagranicznych” – związany jest z obszernym pokazem kolekcji Muzeum Narodowego we Wrocławiu. Na zbiór prac artystów zagranicznych składają się przede wszystkim grafiki, rysunki, obrazy i rzeźby, ale także dokumentacje happeningów, environment, performance, dające obraz głównych nurtów i tendencji w sztuce światowej. Wśród ocalałych po II wojnie światowej eksponatów, które znalazły się w zbiorach Muzeum Narodowego, są prace artystów niemieckich – ekspresjonistów, m.in. członków Grupy Die Brücke, dadaistów, konstruktywistów, reprezentantów Nowej Rzeczywistości, nurtu kolorystycznego. Spośród prac okresu powojennego na uwagę zasługują m.in. dzieła Wolfa Vostella – wybitnego uczestnika międzynarodowego ruchu Fluxus. Intencją zobrazowania, w sposób możliwie obszerny, jak na możliwości kraju i Muzeum, tendencji i najistotniejszych kierunków w światowej sztuce współczesnej, przyświecała zakupom, dokonywanym m.in. na Międzynarodowym Biennale Grafiki w Krakowie, od połowy lat 60. W ten sposób znalazły się w zbiorach m.in. kompozycja twórcy op-artu – Victora Vasarely'ego oraz serigrafie artystów japońskich. Od 1978 r. podobną możliwość dawało wrocławskie Triennale Rysunku. Oprócz zakupów własnych, jednostkowych darów od artystów, kolekcję muzealną, w sposób nieoceniony, poszerzyły dwie darowizny - Ewy Garzdeckiej i Janiny Ojrzyńskiej. Kolekcja, na którą składa się ponad 1500 prac, około 400 autorów. 300 najciekawszych obiektów, 190 artystów, wśród nich jeden z najcenniejszych w zbiorach „Wieżór” – wczesny obraz olejny Wassila Kandinsky'ego, można będzie obejrzeć na tej wystawie.

Muzeum Narodowe, wystawa czynna do 1 września

OD POTRZEBY DO WIDOWISKA. O SZTUCE W BIESIADOWANIU

Wystawa naczyń oraz srebrnych, miedzianych i cynowych sprzętów kuchennych. Muzeum Narodowe, wystawa czynna do 31 stycznia 2003



F. Goya „Kobiece szaleństwo”



G. Piranesi „Widok wnętrza atrium i portyku Oktawii”

FRANCISCO GOYA. GIAMBAPTISTA PIRANESI. SYMBOLE I WIZJE

Francisco Goya y Lucientes, prekursor nowoczesnego malarstwa, uważany obok El Greco i Diego Velasqueza za największego hiszpańskiego artystę. Urodził się w 1746 r. w Fuendetoros, małej wsi w prowincji Aragon. W 1780 r. został przyjęty do Akademii Sztuk Pięknych San Fernando, a około 1876 r. na dwór Karola III. W 1799 r. został nadwornym malarzem króla. Zimą 1792 r., ciężko zachorował, w wyniku czego stracił słuch. Izolacja od otoczenia wskutek głuchoty sprawiła, że w prace Goi wkraśli się pesymizm. W serii grafik zatytułowanych „Kaprysy” przyjmuje postawę skrajnie krytyczną wobec wad współczesnego społeczeństwa, zakłamania, bigoterii i okrucieństwa. W 1810 r. powstały „Okropności wojny”, a w latach 1809-1823 „Przysłowia”. Ściany jego siedziby, zwanego „Domem głuchego” ozdobiły po 1820 r. niesamowite freski, ze względu na dominację ciemnych barw zwane „czarną serią”. Znalazł się tam m.in. upiorny wizerunek Saturna pożerającego własne dzieci.

Giambattista Piranesi (1720-1778) – grafik i architekt wenecki. Studiował architekturę starożytną w Neapolu, Herkulanum, Pompejach. Od 1745 r. zajął się architekturą Rzymu, co zaowocowało serią licznych grafik przedstawiających fantazje architektoniczne „Invenzioni capricci di carceri”, a później cyklami przedstawiającymi widoki antycznych budowli rzymskich „Vedute di Roma” (1746) i „Le Antichità Romane” (1756). Serie owe są niezwykle dramatyczne i sugestywne w efektywnych ujęciach perspektywicznych i światłocieniowych. Sposób ukazania Rzymu przez Piranesiego łączy pierwiastki klasycyzmu barokowego z preromantyczną malowniczością i nastrojem. Twórczość artysty miała duży wpływ na kształtowanie się klasycyzmu. Fondazione Antonio Mazzotta z Mediolanu jest w posiadaniu jedynej w swym rodzaju kolekcji prac graficznych artysty w formie obrazów, które właściciel dzieł zdecydował się pokazać światu.

Muzeum Sztuki Mieszczańskiej – Ratusz, wystawa czynna do 30 sierpnia

HOTEL HP PARK PLAZA ZAPRASZA NA NADDRZAŃSKI TARAS LETNI

PIWO W PROMOCYJNYCH CENACH
(już od 4,20 zł)

MUZYKA NA ŻYWO (od czwartku do niedzieli)

Dnia 9 i 20 sierpnia o g. 20.00 wieczorki letnie

z cyklu "Jazz at the Plaza"

(bliższe informacje w recepcji)

ul. Drobnera 11-13, 50-257 Wrocław, tel. (071) 320 84 00, fax 320 84 59, www.bepi.pl, e-mail: hpwroclaw@bepi.pl

HP HOTEL PARK PLAZA
HOTEL CZTEROGWIAZDKOWY
ZA CENĘ TRZECH GWIAZDEK



Kościół Marii – Brinbaum

ŚWIĄTYNIE TRZECH NARODÓW

Stanisław Chmura filokartysta przybliży wizualnie świątynie sąsiadujących krajów.

Kościół p.w. Świętych Trzech Narodów – św. Stanisława, św. Doroty, św. Wacława ul. św. Doroty, wystawa czynna od 1 do 30 sierpnia (przed i po nabożeństwie)



BUDOWLE OBRONNE

Wystawa prezentuje nagrodzone prace w czterech edycjach Ogólnopolskiego Konkursu Fotograficznego „Budowle obronne”. Te specyficzne cuda architektury, pokazane są na tle przepięknych krajobrazów – co sprawia, że surowe, ciężkie mury stają się dla oka widza lekkie i niezwykle urokliwe. Organizatorem konkursu i wystawy jest Oddział Wojskowy PTTK przy Klubie SOW we Wrocławiu.

Galeria 7 ddc Klubu SOW wystawa czynna do 30 sierpnia

Anna Szpakowska-Kujawska
KALABASZE MALOWANE I RYSUNKI Z OKRESU POBYTU ARTYSTKI W NIGERII

Kawiarnia muzealna Muzeum Narodowego, wystawa czynna do 15 września

Robin Wagner SIMULTAN

Wystawa prac malarskich i instalacji. „Zazwyczaj zajmuję się poszukiwaniem odpowiedzi na podstawowe, dotyczące sztuki i malarstwa pytania, jak na przykład: Czym jest obraz? Jakie elementy go konstytuują? Co jest formą obrazu? Na tym tle tworzę prace malarskie pozwalające przeświadczyć przezeń ramie, i na których farba nie w całości pokrywa płótno. W ten sposób płaski format obrazu uzyskuje efekt trójwymiarowej przestrzeni. Tak więc podejmowana jest próba zintegrowania w obrazie wszystkich dostępnych, elementarnych form przekazu oraz tworzenia specyficznej jakości. Powstają wartości graniczne, nie jednoznaczne prace, ale dzieła, które uwidaczniają ukryte możliwości dla uchwycenia dalszego określonego obrazem przekazu. Czy powstające z przezroczystego materiału dzieło, za którym z tyłu widoczna jest rama jest obrazem, obiektem czy może rzeźbą? Czy chodzi tu jeszcze, przy zredukowanej malarskiej wypowiedzi, o malarstwo? Symulowaną przestrzeń obrazu.”

Robin Wagner

Zagadnienia, którymi interesuje się Robin Wagner, wynikają z badań nad obrazem. Z jednej strony stawiane jest pytanie o materialne elementy i o ich właściwości estetyczne. Z innej jest to proporcja nośnika obrazu jako konstruktywnego elementu przestrzeni obrazu – rzeczywistość, która doświadczona będzie w procesie kontemplacji. Zbudowane zostaną dzieła z ram drewnianych, z naciągniętym przezroczystym materiałem, w wyniku czego ściana jako miejsce, na którym pojawia się obraz integruje się wraz z nim. Widz spogląda przez prawie niewidoczną tkaninę na ścianę. Ta jednak nie ukazuje się w zwyczajny sposób, ale w tonie koloru, który od zewnętrznej i wewnętrznej strony ramy tworzyć będzie refleksy.

Galeria Miejska wystawa czynna do 9 sierpnia



Pomnik Sokratesa na Wyspie Bielarskiej

WROCLAW NASZE MIASTO – POMNIKI

Wystawa autorstwa Piotra i Stanisława Chmury z cyklu „Znaki naszego grodu na fotografiach”. Pomniki popularne i zapomniane, dziwne i poważne.

Towarzystwo Miłośników Wrocławia, Galeria Małgosia ul. Odrzeńska 39/40, wystawa czynna do 23 sierpnia



Patrycja Basińska z cyklu „Błękity”

DOTKNIĘCIE REALNOŚCI

Prace ośmiu polskich fotografów. Galeria Awangarda BWA, wystawa czynna do 1 września

POCZTA POLLOG NA BLISKIM WSCHODZIE

Wystawa ze zbiorów filatelistycznych Krzysztofa Lachowicza. Jest to zbiór przesyłek Pokojowej Misji Wojska Polskiego w ramach Sił Zbrojnych ONZ w latach 1973 – 2001. Zbiór prezentowany jest od 20 lat na filatelistycznych wystawach lokalnych, okręgowych, krajowych i międzynarodowych. Jest także podstawą do opracowania katalogu ponad 400 stempli stosowanych na tych przesyłkach.

Galeria 7 ddc Klubu SOW wystawa czynna do 31 sierpnia

Irena Lipska-Zworska Agata Zworska-Story Barbara Zworska-Raziuk TRZY POSTAWY, DWA POKOLENIA

Wystawa wrocławskich artystek, zajmujących się ceramiką i szkłem artystycznym. „Łączą nas więzy rodzinne. Dziela – pokoleniowe różnice wieku i postawy artystyczne. Zbieżność zainteresowań – to kruche tworzywa szkła i ceramiki. W nich się wypowiadamy. Według mnie w tworzywach tych drzemią „geny z zaprzeczności” tworzącej się skorupy ziemi, a występujące współcześnie w naszych kreacjach. Z pierwotnych bo wiem skał wywodzą się kwarcy – płaski, skalenie, pokłady kaolinu, kredy itp. Z tych elementarnych materiałów tworzymy dziś masy ceramiczne, masy szklarskie, szkliva. (...) Powstają przedmioty i obiekty o różnym napięciu emocjonalnym. Odzwierciedlają one cechy osobowe, założenia artystyczne, czas, w którym żyjemy. Inspiracje bywają różne – bardziej lub mniej abstrakcyjne. Skojarzenia z naturą, otoczeniem człowieka, człowiekiem i jego stanami ducha. Czasem jest to fascynacja światłem i cieniem, kontrastem, rytmem, konstrukcją. Zawsze ważny jest wybór koncepcji, właściwie dobrany warsztat w poszukiwaniu określonej formy oraz proporcje. Można zauważyć skłonności do uogólnień i klarowności w kształtowaniu obiektów. Ceramika i szkło to dziedziny sztuki ciągle wymagające poznania zawłości techniki i technologii, wielu eksperymentów oraz wiele cierpliwości. Każda realizacja w tworzywem trwa dość długo i niesie w sobie niepokój o efekt końcowy. Tworzywa tak kruche jak ceramika i szkło są zadziwiająco wytrzymałe w czasie, długowieczne, ale czułe na dotyk i nie wytrzymujące uderzenia. (...)”

Irena Lipska-Zworska Galeria Design BWA, vernisaż 2 sierpnia, godz. 16.00 wystawa trwa do 1 września



Lech Janerka

Janusz Stankiewicz
EPITAFIUM I WIATR
Galeria Awangarda BWA, wystawa czynna do 1 września

Grzegorz Żebrak
NOC PRZYPIŁYU
Wystawa fotograficzna. Wstęp wolny. Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, Galeria pod Plafonem, wystawa czynna do 30 sierpnia

GWIAZDY KINA
MARYLIN MONROE
Zdjęcia, plakaty, znaczki pocztowe, książki, albumy z legendarną Marylin składają się na kolekcję leśniczanki Ewy Gąsiorowskiej, pracownicy CK „Zamek”, eksponowaną w zamkowej małej galerii. Można także obejrzeć filmy z aktorką oraz posłuchać jej piosenek. Wstęp wolny. Galeria CK Zamek, wystawa czynna do końca sierpnia

Bolesław Bielec
DREWNIANE CERKIEWKI W BIESZCZADACH (fotografie)
W holu przy bibliotece Klubu SOW prezentowane są prace B. Bieleca w ramach cyklu spotkań „Kultury etniczne Polski i świata – W kręgu folkloru Łemków”. Śląski Okręg Wojskowy, wystawa czynna od 1 do 31 sierpnia

REMINISCENCJE
z KRESÓW
Garść wspomnień z Grodna i Wilna. Wystawa barwnych fotografii i książek z Kresów II Rzeczypospolitej. Dolnośląska Biblioteka Pedagogiczna, wystawa czynna do 28 września

Kąpielisko Morskie Oko

ul. Chopina 27, tel./fax 348-63-94
Dojazd: tramwajem 9, 17, autobusem 116, 131, 141, 611



Kąpielisko Kłokoczyce

ul. Kłokoczycka, tel. 325-45-14
Dojazd: autobusem 147 lub N, D 130, 131, 141

Zapraszamy na kąpieliska od 30 maja do 1 września

Ośrodek rekreacji Różanka

ul. Pasterska 2, tel. 329-43-66
(nad Odrą między mostem Trzebnickim a Osobowickim)



1 CZWARTEK

13⁰⁰ Z książką po zabytkach Europy MBP Filia nr 23
21⁰⁰ Lalamido w Metropolis - Międzynarodowy Dzień Blondynki Klub Metropolis

2 PIĄTEK

20⁰⁰ Lucky Day Lucky Luck Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Szczęśliwe wydarzenie Scena Letnia Patio Pod Gryfami Rynek 2

WYSTAWY

16⁰⁰ Trzy postawy, dwa pokolenia Galeria Design BWA

3 SOBOTA

20⁰⁰ Impreska Radia Eska Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Szczęśliwe wydarzenie Scena Letnia Patio Pod Gryfami Rynek 2

4 NIEDZIELA

16⁰⁰-21⁰⁰ Wieczorek taneczny z zespołem Kwadrans Centrum Kultury Agora
18⁰⁰ Wieczór dla Marylin - impreza dla fanów Marylin Monroe Centrum Kultury Zamek

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Szczęśliwe wydarzenie Scena Letnia Patio Pod Gryfami Rynek 2

KONCERTY

19⁰⁰ IX Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej - Joanna Klisowska, Piotr Rojek Kościół Uniwersytecki

5 PONIEDZIAŁEK

SPEKTAKLE

20⁰⁰ Elita-rny Wieczór Kabaretowy Piwnica Świdnicka

6 WTOREK

20⁰⁰ Akademia Nowego Brzmienia - Bass Groll Klub Metropolis

7 ŚRODA

20⁰⁰ Alien Zone Metropolis - Michael P. Klub Metropolis

KONCERTY

20⁰⁰ Piwnica Świdnicka akustycznie - Justyna Steczkowska Piwnica Świdnicka

8 CZWARTEK

13⁰⁰ Z książką po zabytkach Europy MBP Filia nr 23
21⁰⁰ Lalamido w Metropolis Klub Metropolis

KONCERTY

20⁰⁰ Koncert zespołu Chromosomos Klub NieBo

9 PIĄTEK

20⁰⁰ Lucky Day Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Spotkanie czyli kolacja na cztery ręce Scena Letnia Patio Pod Gryfami Rynek 2

10 SOBOTA

20⁰⁰ Impreska Radia Eska Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Spotkanie czyli kolacja na cztery ręce Scena Letnia Patio Pod Gryfami Rynek 2

11 NIEDZIELA

20⁰⁰ Fast Date Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Spotkanie czyli kolacja na cztery ręce Scena Letnia Patio Pod Gryfami Rynek 2

KONCERTY

19⁰⁰ IX Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej

i Kameralnej - Kare Norstoga Kościół Uniwersytecki

12 PONIEDZIAŁEK

SPEKTAKLE

20⁰⁰ Elita-rny Wieczór Kabaretowy Piwnica Świdnicka

13 WTOREK

19⁰⁰-20⁰⁰ Leszek Cichoński i Guitar Workshop - warsztaty gitarowe Klub Metropolis

KONCERTY

20⁰⁰ Salon Muzyczny Piwnicy Świdnickiej - Monika Gruszczyńska Piwnica Świdnicka

14 ŚRODA

20⁰⁰ Alien Zone Metropolis - DJ Radi/Rachela Klub Metropolis

15 CZWARTEK

21⁰⁰ Lalamido w Metropolis w klimacie beach party Klub Metropolis

16 PIĄTEK

20⁰⁰ Lucky Day Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Szczęśliwe wydarzenie Scena Letnia Patio Pod Gryfami Rynek 2

KONCERTY

19⁰⁰ IX Międzynarodowy Mistrzowski Kurs Pianistyczny - Koncert inauguracyjny Klub Muzyki i Literatury

17 SOBOTA

20⁰⁰ Impreska Radia Eska Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Szczęśliwe wydarzenie Scena Letnia Patio Pod Gryfami Rynek 2

18 NIEDZIELA

Rynek 2
tel. 343-79-27, fax 342-96-77

Zapraszamy do kawiarni na wypieki własne

Tiramisu
apfelstrudel
sernik na ciepło

ZAKŁAD OPTYCZNY®

DANILUK

ul. Kuźnicza 25, tel. 071 343 24 86
Okulista przyjmuje:
pn. - pt. 15⁰⁰ - 18⁰⁰, sobota 11⁰⁰ - 14⁰⁰

Komputerowe badanie wzroku
DUŻY WYBÓR OPRAW
Naprawy okularów wszelkiego rodzaju
Usługi na recepty Kasy Chorych

Krótkie terminy !!!
Zapraszamy codziennie od 9⁰⁰ do 18⁰⁰
w sobotę od 11⁰⁰ do 14⁰⁰

Szef kuchni poleca:
 befszyk tatarski
 pieczarki panierowane
 garniec z bójnicki
Organizujemy:
 imprezy okolicznościowe
 bankiety
Polecamy:
 bogaty wybór win



Rynek 2

tel. 343-79-27, fax 342-96-77

VINOTEKA
 NICO Sp. z o.o.



**Szukasz
 wyjątkowego prezentu
 na szczególną okazję?**

Nowo otwarty sklep winiarski **VINOTEKA**
 zaprasza od poniedziałku do soboty w godzinach 10.00-20.00



Zapewniamy fachową pomoc
 w wyborze odpowiedniego trunku
 oraz w zakresie przechowywania
 i serwowania wina.
 W naszej ofercie znajdują Państwo
 także akcesoria winiarskie,
 ekskluzywny cygara, czekolady
 i najlepszej jakości kawę,
 jak również szereg książek
 poświęconych tematyce winiarskiej.

Wrocław, ul. Rzeźnicza 6-7
 pasaż handlowy hotelu Dorint****
 WRATISLAVIA CENTER
 tel. 78 15 520, fax 78 15 521
 www.vinoteka.com.pl, e-mail: nicovinoteka@vinoteka.com.pl

**ZAJRZYJ DO NAS!
 ZAPRASZAMY**

16⁰⁰-21⁰⁰ Wieczorek taneczny
 z zespołem Kwadrans
 Centrum Kultury Agora

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Szczęśliwe
 wydarzenie Scena Letnia
 Patio Pod Gryfami Rynek 2

KONCERTY

19⁰⁰ IX Międzynarodowy
 Festiwal Muzyki Organowej
 i Kameralnej - Duet Organowy:
 Karol Gołębowski, Zygmunt
 Strzep Kościół Uniwersytecki

19 PONIEDZIAŁEK

11⁰⁰-13⁰⁰ Zaśpiewaj z nami -
 spotkania z piosenką
 Centrum Kultury Agora

20 WTOREK

11⁰⁰-13⁰⁰ Zaśpiewaj z nami -
 spotkania z piosenką
 Centrum Kultury Agora
 20⁰⁰ Akademia Nowego
 Brzmienia - La Foy/Husky
 Klub Metropolis

21 ŚRODA

11⁰⁰-13⁰⁰ Zaśpiewaj z nami -
 spotkania z piosenką
 Centrum Kultury Agora

12⁰⁰ Budujemy Arkę Noego -
 zabawa dla dzieci
 Centrum Kultury Agora
 20⁰⁰ Alien Zone Metropolis -
 Cosmik Gate Klub Metropolis

KONCERTY

20⁰⁰ Piosenka aktorska -
 Recital Mietka Szcześniaka
 Piwnica Świdnicka

22 CZWARTEK

11⁰⁰-13⁰⁰ Zaśpiewaj z nami -
 spotkania z piosenką
 Centrum Kultury Agora

13⁰⁰ Z książką po zabytkach
 Europy MBP Filia nr 23
 21⁰⁰ Lalamido w Metropolis
 Klub Metropolis

23 PIĄTEK

11⁰⁰-13⁰⁰ Zaśpiewaj z nami -
 spotkania z piosenką
 Centrum Kultury Agora
 20⁰⁰ Lucky Day Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Spotkanie czyli kolo-
 acja na cztery ręce Scena Letnia
 Patio Pod Gryfami Rynek 2

24 SOBOTA

20⁰⁰ Impreska Radia Eska
 Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Spotkanie czyli kolo-
 acja na cztery ręce Scena Letnia
 Patio Pod Gryfami Rynek 2

25 NIEDZIELA

16⁰⁰-21⁰⁰ Wieczorek taneczny
 z zespołem Kwadrans
 Centrum Kultury Agora
 20⁰⁰ Fast Date Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Spotkanie czyli kolo-
 acja na cztery ręce Scena Letnia
 Patio Pod Gryfami Rynek 2

KONCERTY

18⁰⁰ Koncert uczestników
 IX Międzynarodowego Mis-
 trzowskiego Kursu Pianistycz-
 nego Filharmonia Wrocławska
 19⁰⁰ IX Międzynarodowy
 Festiwal Muzyki Organowej
 i Kameralnej - Ferruccio Bar-
 toletti Kościół Uniwersytecki

26 PONIEDZIAŁEK

11⁰⁰-13⁰⁰ Tańcz, mała, tańcz -
 warsztaty taneczne CK Agora

KONCERTY

19⁰⁰ Koncert uczestników IX
 Międzynarodowego Mistrz-
 wskiego Kursu Pianistycznego
 Klub Muzyki i Literatury

27 WTOREK

11⁰⁰-13⁰⁰ Tańcz, mała, tańcz -
 warsztaty taneczne CK Agora
 19⁰⁰-20⁰⁰ Leszek Cichoński
 i Guitar Workshop - warsztaty
 gitarowe Klub Metropolis

KONCERTY

17⁰⁰ Promocja młodej wro-
 cławskiej sceny muzycznej
 Centrum Kultury Zamek
 20⁰⁰ Salon muzyczny Piwnicy
 Świdnickiej - Koncert studen-
 tów AM Piwnica Świdnicka

28 ŚRODA

11⁰⁰-13⁰⁰ Tańcz, mała, tańcz -
 warsztaty taneczne CK Agora
 20⁰⁰ Alien Zone Metropolis - DJ
 Radi/Rachela Klub Metropolis

29 CZWARTEK

11⁰⁰-13⁰⁰ Tańcz, mała, tańcz -
 warsztaty taneczne CK Agora
 13⁰⁰ Z książką po zabytkach
 Europy MBP Filia nr 23
 21⁰⁰ Lalamido w Metropolis -
 Lepper Party Klub Metropolis

30 PIĄTEK

20⁰⁰ Wieczór Filmowy
 Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Szczęśliwe
 wydarzenie Scena Letnia
 Patio Pod Gryfami Rynek 2

KONCERTY

20⁰⁰ Jazz at the Plaza -
 Wojtasik - Sikala - Cudzych -
 Jahr taras Hotelu Park Plaza

31 SOBOTA

20⁰⁰ Impreska Radia Eska
 Klub Metropolis

SPEKTAKLE

17⁰⁰ i 20⁰⁰ Szczęśliwe
 wydarzenie Scena Letnia
 Patio Pod Gryfami Rynek 2



www.tai.com.pl/esm

**sprzątamy * czyścimy
 szorujemy * pucujemy**

**nowoczesnym sprzętem
 nowoczesnymi środkami ekologicznymi
 w pomieszczeniach i na zewnątrz
 wykonujemy m.in.:**

- * usuwanie starych powłok polimerowych z posadzek kamiennych i terakoty przy użyciu szorowarek mechaniczno-elektrycznych
- * zamykanie porów oraz utwardzanie całej powierzchni posadzek kamiennych
- * silerowanie przy użyciu polerek talerzowych
- * oczyszczanie podłóg panelowych przy pomocy paro-czyszczarek
- * odpylanie i mycie zewnętrzne sprzętu komputerowego
- * czyszczenie systemów klimatyzacyjnych
- * sprzątanie po pracach remontowych i budowlanych
- * Pralnia dywanów i wykładzin
- teflonowanie i impregnacja**
- * Sprzątanie terenów otwartych i pielęgnacja zieleni

**bezpłatny odbiór MAKULATURY
 (gazety, papier, karton) od firm i osób**

Jakość naszych usług dostosowana jest do europejskich norm ISO

Centrala: ul. Łaciarska 28, 50-146 Wrocław
 tel./fax (071) 342 49 30, 0601 86 06 29

Oddział Warszawa: Danuta Góralska
 tel./fax (022) 670 75 22

Oddział Mazowiecki: Jolanta Kozłowska
 tel. 0601 899 696

Oddział Łędziny k/Katowic: Jolowy Anna
 tel. (032) 216 65 73, tel. 0609 935 687

e-mail: ekosprzatanie@poczta.onet.pl

**Prowadzimy Ośrodek Agroturystyki
 w Szklarskiej Porębie**

Alina, Józef Dubiczy ul. Konopnickiej 8
 58-580 Szklarska Poręba tel. (075) 717 38 40

PRINT...

DRUKARNIA

PRINT

55-002 Dobrzykowice, ul. Stawowa 1B, tel.: (071) 318 59 99, fax: 318 55 05
e-mail: print@print.wroc.pl, www.print.wroc.pl

WIECZÓR DLA MARYLIN

Z okazji 40. rocznicy śmierci Marylin Monroe odbędzie się impreza dla miłośników i fanów gwiazdy. Dobra zabawa przy muzyce Marylin, połączona z wystaniem z licznymi konkursami i mini bankietem. Mile widziane stroje i charakterystyka oscylująca wokół Marylin oraz klimatu jej otoczenia. Zapraszamy sobotni Marylin oraz osoby o podobnym tembrze głosu do rywalizacji o „Różową Podwiązkę”. Wynikiem spotkania będzie otwarcie „I Wrocławskiego Fan-klubu Marylin Monroe”. Całość imprezy odbywać się będzie w scenerii wystawy „Marylin moja miłość”. Wstęp wolny.
4 sierpnia, godz. 18.00,
Centrum Kultury „Zamek”

IMPREZY W KLUBIE METROPOLIS SIERPIEŃ 2002

LALAMIDO w Metropolis 1 – Skiba, Korjio, Janiszewski – *Międzynarodowy Dzień Blondynki*: wybory najpiękniejszej Blond Wrocławia, karaoke dla Blondynek, występ najsłynniejszej blondynki świata Marylin Monroe, inne konkursy „niepoczytalne”, **8** – Skiba – karaoke i konkursy – oczywiście niepoczytalne, **15** – w klimacie beach party, **22** – Korjio, **29** – Lepper Party; **LUCKY DAY – 2** – LUCKY LUCK – party z atrakcjami, **9** – dyskoteka z atrakcjami, **16, 23**
AKADEMIA NOWEGO BRZMIENIA muzycznie nowe klimaty klubowe – **6** – BASS GROLL, **20** – La Foy/Husky
ALIEN ZONE METROPLIS 7 – MICHAEL P. – producent muzyczny SAFARI DUO, **14, 28** – DJ RADI/RACHELA, **21** – COSMIK GATE
FAST DATE 11, 25 – zabawa, która zdobyła niezwykłą popularność w USA, od kilku miesięcy działa w Warszawie, teraz we Wrocławiu! 30 pań i 30 panów, każdy z uczestników ma 3 minuty, aby poznać kolejnych uczestników płci przeciwnej. Jeśli kobieta i mężczyzna wybiorą się nawzajem, organizator umawia ich na prawdziwą randkę. Prowadzenie Mariusz Kiljan, bilety: 25 zł – EMPIK, Kasa 22
Leszek Cichoński i GUITAR WORKSHOP 13, 27 – Wakacyjne warsztaty gitarowe bluesowo-rockowe dla młodych, otwarta scena. **Leszek Cichoński** od 1992 r. prowadzi warsztaty muzyczne dla młodzieży połączone z koncertami. Otrzymał nagrodę za popularyzację edukacji muzycznej. Jest autorem pierwszego wydanego w Polsce podręcznika dla gitarzystów z kasetami instruktażowymi „Blues – Rock Guitar Workshop” oraz cyklu programów muzycznych emitowanych przez Telewizję Edukacyjną. Zapraszamy na „kursy” bluesowo-rockowe wszystkich tych, którzy kochają muzykę i grę na gitarze. Warsztaty to wspaniała okazja do pokazania swoich zdolności muzycznych, zagrać może każdy. Otwarta scena dla wszystkich!
IMPRESKA RADIA ESKA 3 – połączenia na żywo, konkursy na antenie Radia, **10** – na żywo, **17, 24, 31**; **WIECZÓR FILMOWY 30 sierpnia**

PIWNICA ŚWIDNICKA ZAPRASZA

ELITA-my WIECZÓR KABARETOWY 5 sierpnia Wakacyjny i słoneczny program wrocławskiego Kabaretu Elita. Nowe piosenki i skecze w gorącym klimacie lata. **12 sierpnia** Gościem Kabaretu Elita będzie Krzysztof Piasecki – będzie to „gadano-śpiewany fajny występ”. Prześmieszne monologi i piosenki satyryczne. Artyście akompaniować będą: Jan Hnatowicz na gitarze i Andrzej Popiel na perkusji.
PIWNICA ŚWIDNICKA AKUSTYCZNIE 7 sierpnia Gwiazdą wieczoru będzie Justyna Steczkowska. Specjalny urodzinowy koncert Justyny z dwiema siostrami. Artystka przygotowała specjalny występ i kilka utworów w niecodziennych aranżacjach. **SALON MUZYCZNY PIWNICY ŚWIDNICKIEJ 13 sierpnia** Monika Gruszczyńska – solistka Teatru Muzycznego – Operetki Wrocławskiej (sopran liryczno-spintowy) wykona najpiękniejsze arie operetkowe R. Straussa, E. Kalmana, F. Lehara. Przy fortepianie Witold Janusz. **27 sierpnia** Grające razem od roku trio, młodzi i utalentowani studenci AM we Wrocławiu: Katarzyna Grabosz (fortepian), Rafał Szuba (skrzypce), Magdalena Wirga-Schneider (wiolonczela). W programie koncertu utwory muzyki klasycznej jak i kompozycje współczesnej. **PIOSENKA AKTORSKA 21 sierpnia** Gościem wieczoru będzie Mieczysław Ścieśniak.
Koncerty rozpoczynają się o godz. 20.00, bilety: 35 zł (Piwnica Świdnicka akustycznie – 45 zł), rezerwacja: tel. 369 95 00.

KONCERT ZESPOŁU CHROMOSOMOS

Zespół instrumentalny wykraczający poza łamy jazzu, muzyki etnicznej czy progresywnego rocka. Jest to projekt, łączący w charakterystyczny sposób muzykę różnych kultur akwenu morza śródziemnego, z nowoczesnymi trendami instrumentalnej muzyki współczesnej o zabarwieniu jazzowym. Założony przez ex perkusistę Lecha Janerki, Feeling Station, związanego z wieloma projektami sceny alternatywnej, progresywno-rockowej, jazzowej a współpracujący także z muzykami pochodzenia afrykańskiego jak i bałkańskiego w zespołach folkowych. Zafascynowany nurtem M-Base wyrastającym z murzyńskiej młodej generacji jazzowej opierającej się na nowoczesnym jazzie, funky, hip hopie jak i drugim alternatywnym nurtem „downtown” rozwijającym się w kręgu muzyków nowojorskich nie stroniących od wpływów muzyki etnicznej, związanych z legendarnym już dziś klubem Knitting Factory doprowadza do powstania projektu odmiennego a zarazem czerpiącego z wszystkich możliwych źródeł muzyki współczesnej. Bagaż doświadczeń nabytych poprzez wieloletnią pracę z muzykami o różnorodnych korzeniach kulturowych, jak i zespołami o odmiennym styluście pozwalają na budowanie własnej przestrzeni muzycznej czerpiącej z wyobraźni autora, wykorzystując przy tym najciekawsze formy.
8 sierpnia, godz. 20.00
Klub NieBo
CHROMOSOMOS
Ślężna 207/5,
53-112 Wrocław/Poland
phone: +48 504 090772
chromosomos@poczta.onet.pl
www.chromosomos.art.pl

Jazz At The Plaza

WOJTASIK-SIKAŁA-CUDZICH-JAHR

Piotr Wojtasik – trąbka, **Maciej Sikala** – saksofony
Andrzej Cudzich – kontrabas, **Marcin Jahr** – perkusja
PIOTR WOJTASIK – Profesjonalną działalność artystyczną rozpoczął w czasie studiów na Wydziale Jazzu i Muzyki Rozrywkowej AM w Katowicach (1983-1987). Pierwszym zespołem, z którym dokonał nagrań fonograficznych oraz występował na festiwalach, była grupa Wojciecha Niedzieli – „New Presentation”. Równocześnie, koniec lat 80. wypełniła współpraca z grupą „Young Power”, która zrewolucjonizowała polską scenę jazzową ówczesnej dekady. W 1990 r. dokonał pierwszej autorskiej sesji nagraniowej, z udziałem czołowych polskich muzyków (Jan Ptaszyn Wróblewski, Wojciech Niedziela, Andrzej Cudzich i Eryk Kulm), która ukazała się na krążku pt. „Piotr Wojtasik”. Początek lat 90. to współpraca z zespołem „Quintessence” oraz kwintetem prowadzonym przez flecistę Krzysztofa Popka. Jednym z najważniejszych przedsięwzięć, jakie odbył w swojej karierze był udział w tygodniowej sesji European Broadcasting Union – Big band w 1994 r. w Amsterdamie. Okres lat 1994-1995, to kontynuacja działalności koncertowej oraz początek współpracy z „Power Bros Record Company”, dla której w 1994 r. nagrał drugą swoją płytę autorską „Lonely Town”. Jej program zawiera siedem ballad wykonanych z udziałem orkiestry kameralnej oraz zaproszonych gości, wśród których znaleźli się m.in. Namysłowski, Śmietana, Popek, Sikala i Moździerz. Z Leszkiem Moździerzem i Maciejem Sikałą w ówczesnym okresie pracował również w innych zespołach, z których bez wątpienia największe znaczenie posiadał Sextet Leszka Moździerza. Wspólnie z Moździerzem brał udział w różnych okazjonalnych przedsięwzięciach, z których na szczególną uwagę zasługuje polsko-niemiecka grupa „New Way Out”. W 1996 r. dokonał nagrania trzeciej autorskiej płyty. Ta sesja stała się początkiem współpracy z Billy Harperem. W 1997 r. stanął na czele własnego kwintetu, do udziału w którym zaprosił M. Sikałą – ts, S. Kurkiewicza – b, K. Dziedzica – dr oraz najsłynniejszego polskiego saksofonistę tenorowego Tomasza Szukalskiego. Zespół ten istniał do 2001 r. i występował na wszystkich znaczących festiwalach w Polsce.
MACIEJ SIKALA (sax tenor i sopran) – absolwent Wydziału Jazzu w AM w Katowicach, laureat licznych nagród i konkursów, m.in. I miejsce na Konkursie Improwizacji Jazzowej w Katowicach w 1986 r., nagroda III Programu Polskiego Radia – Mateusz '95. Od 1996 roku zajmuje pierwsze miejsce w kategorii saksofonu tenorowego w ankiecie czytelników magazynu Jazz Forum.
MARCIN JAHR – perkusista, ceniony sideman, absolwent Wydziału Jazzu i Muzyki Rozrywkowej AM w Katowicach (1992). Wielokrotnie uczestniczył w festiwalu „Jazz Juniors”, zdobywając nagrody. Współpracował m.in z Lorą Szafrań i „New Presentation”, J. P. Wróblewskim, K. Stankiewiczem, M. Ścieśniakiem, J. Męclem, T. Stańko, K. Popkiem, J. Muniakiem, B. Furmanem, E. Bem.
ANDRZEJ CUDZICH – basista, lider i kompozytor. Od wielu lat w ścisłej czołówce muzyków jazzowych Polski i Europy. Absolwent krakowskiej Akademii Muzycznej w klasie kontrabas. W swej karierze współpracował z wieloma gwiazdami światowej muzyki jazzowej.
30 sierpnia, godz. 20.00, taras Hotelu Park Plaza
bilety: 15, 25 zł, informacje: Jazz Office, tel. 0609-02 00 71,
www.jazzoffice.com.pl

AVH ŚLĄSK KASETY VIDEO I DVD - NOWOŚCI
 ul. PIŁSUDSKIEGO 67, tel. 344 30 34 od 10.00 - 20.00, soboty: 11.00 - 17.00



AMELIA
 reż. Jean-Pierre Jeunet
 Młoda paryska kelnerka Amelia odnajduje w swojej łazience ukryte przed wieloma laty pudełko z chłopięcymi skarbnicami. Odszukuje ich właściciela, któremu oddaje pamiątki, widząc wielką radość, jaką mu sprawiła, postanawia, że będzie uszczęśliwiała ludzi.



STEPHEN KING
CZERWONA RÓŻA
 reż. Craig R. Baxley
 Ekranizacja powieści Stephena Kinga. Doktor Joyce Reardon, profesor psychologii przenosi grupę podopiecznych do zaniedbanego ośrodka „Czerwona Róża”. W trakcie pojawia się duch właścicielki. Ujawniają się okrutne sekrety tych, którzy tam żyli i zmarli.



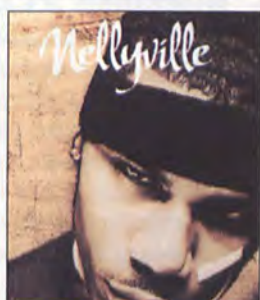
HELIKOPTER W OGNIU
 reż. Ridley Scott
 Elitarna grupa żołnierzy armii USA, zostaje wysłana w ramach sił pokojowych ONZ do Mogadysz w Somalii, w październiku 1993 roku. Mają pojmać dwóch zastępców jednego z somalijskich watażków, Mohameda Farraha Aidida. Misja przyberze nieoczekiwany obrót...

NOWOŚCI PŁYTOWE UNIVERSAL MUSIC

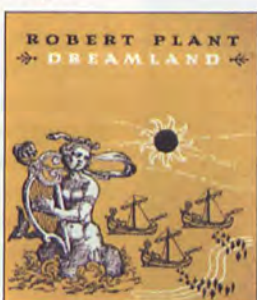
www.universalmusic.pl



TATU
200 Po Vstriechnoy
 Julia i Lena to dwie nastolatki z Moskwy. Są rosyjskim odpowiednikiem czegoś powstałego z mariażu popu i Prodigy. TATU miało już swoją premierę w innych krajach Europy Wschodniej. W Polsce singiel „Nas Nie Dogoniat” zadebiutował w radio, a teledysk do utworu okupuje szczyt listy przebojów w Vivie już od 4 tygodni.



NELLY
Nellyville
 Debiut płytowy Nelly'ego, „Country Grammar” okazał się wielkim sukcesem, a rapper z St. Louis mocno zaznaczył swoją obecność w hip-hopowym świecie. Drugi album, „Nellyville”, jest obrazkiem ilustrującym „życie po osiągnięciu sukcesu”, przedstawiającym jego twórcę cieszącego się dobrą passą. Piosenki na płycie są żywe, ostre, prawdziwe.



ROBERT PLANT
Dreamland
 Od chwili opuszczenia zespołu Led Zeppelin w 1980 Robert Plant wydał wiele albumów solowych, robiących zawsze wielkie wrażenie. Tym razem w swoich zamierzeniach postanowił być bardziej spontaniczny. Pozwolił sobie na możliwość większej improwizacji bluesowo-folk-rockowych oraz wielobarwnych eksperymentów.



ASHANTI
Ashanti
 Gwiazda Ashanti rozblęskła jaśnym blaskiem, kiedy utwór „Always On Time” Ja Rule'a z jej udziałem okazał się najlepiej sprzedającym się singlem w historii Def Jam. Ze swoim pierwszym, zatytułowanym własnym imieniem albumem „Ashanti” ma ona szansę sięgnąć po koronę księżniczki hip-hopu.



VANESSA CARLTON
Be Not Nobody
 Widok Carlton za fortepianem może zahipnotyzować. Artystka przenosi na klawiszach całą gamę emocji. Słychać zarówno nutę klasyczną jak i klimat wyjęty z klasyki rocka. Wszystko połączone popsoulowym głosem, delikatnym, gorącym, surowym.



PAPA ROACH
Lovehatetragedy
 Dwa lata minęły od premiery albumu 'Infest', debiutu grupy. Po sukcesie płyty – członkowie zespołu nie spoczęli na laurach. Nowy materiał „Lovehatetragedy” – w mocnym rockowym stylu – został nagrany z pomocą producenta Brendana O'Briena. Ta płyta niesie!



**Zakład Ziolołecznictwa
 oo. Bonifratrów „Samarytanin”
 Wrocław, ul. Traugutta 57/59**



TYLKO LEKI, MAŚCI i ZIOŁA
 zakupione w naszych
APTEKACH BONIFRATERSKICH
 są gwarancją
 skutecznego leczenia
 i poprawy samopoczucia

Ojciec Jan Grande

Mieszanki i nalewki ziołowe na różne schorzenia, sporządzone według starej receptury bonifraterskiej, jakże przydatne w dzisiejszych czasach, można nabyć w punktach ziołowych czynnych:

od poniedziałku do piątku
 w godz. 8.00 do 18.00
 w soboty od 9.00 do 14.00

PORAD UDZIELAMY:
 od poniedziałku do piątku
 w godz. 8.00 do 15.00

Polecamy zestawy ziół: nasekowych, przeciw miażdżycowych, reumatycznych, cukrzycowych, anemii, na choroby nerek, wątroby, prostaty, w niezżytach oskrzeli, kamicy żółciowej, uspokajających i wiele innych.

Preparaty te prosimy nabywać tylko i wyłącznie w przyklasztornych punktach:

ul. Traugutta 57/59, Wrocław
 ul. Piastowska 8, Prudnik
 ul. Lindego 6, Legnica
 ul. 1 Maja 9, Zabkowice Śląskie

ZESTAW NR 3

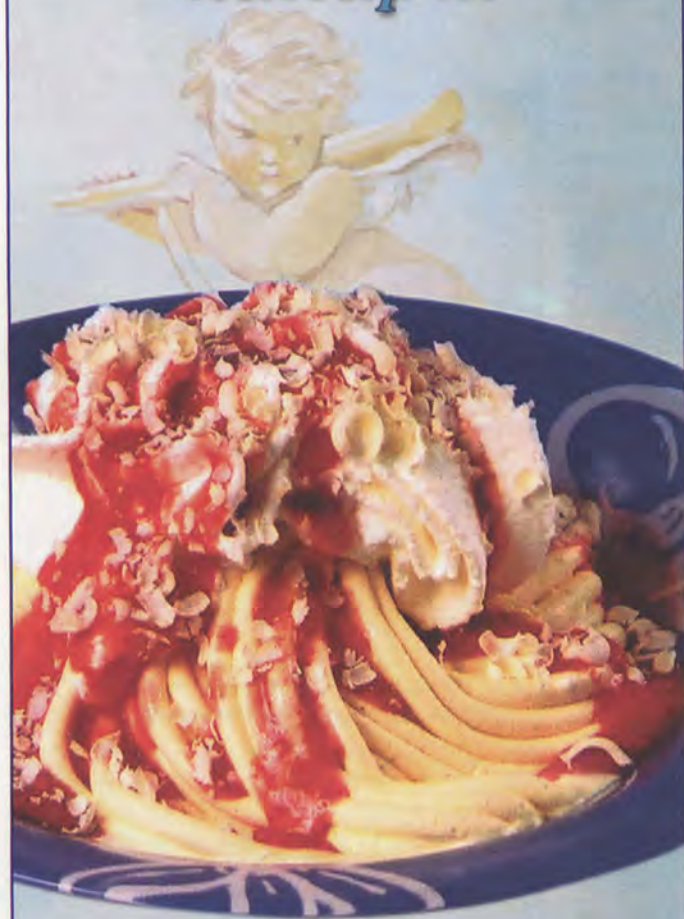
PRZECIW OTYŁOŚCI

Cudowny, naturalny specyfik, przywracający naturalne funkcjonowanie organizmu. Reguluje trawienie, wspomaga pracę całego przewodu pokarmowego. Pijąc mieszankę nr 3 pozbędziesz się zbędnych kilogramów bez efektu jojo.





zaprasza na
śniadania
kanapki



Spaghetti lodowe
oraz
ciasta i lody

PLAC SOLNY 10
we Wrocławiu

HOROSKOP

♈ Baran 21.03. – 20.04.

Miesiąc pełen wydarzeń i niespodzianek, bez względu na to, czy wypoczywasz i korzystasz ze swobody, czy też jesteś już po urlopie. W miłości – ważne decyzje, do których może skłonić sytuacja lub wpływ partnera. Istotne sprawy finansowe załatwiasz w pierwszych dniach miesiąca. Później liczą się z każdym groszem, gdyż mogą pojawić się niespodziewane wydatki. Kondycja fizyczna bez zastrzeżeń, nastrój również dobry.

Szczęśliwy kolor: niebieski. Szczęśliwe liczby: 3, 16, 29.

♉ Byk 21.04. – 20.05.

Jeśli jesteś urodzony w kwietniu – nie przejmuj się drobnymi kłopotami, jakie napotkasz na początku miesiąca. Przeczekaj zły czas a wiele spraw wyjaśni się bez Twojego udziału. Inwestycje finansowe przeprowadzaj najlepiej w drugiej dekadzie. W sprawach serca trochę zamieszania i nieporozumień, za które sam będziesz odpowiedzialny. Uważaj na drodze i w czasie podróży.

Szczęśliwy kolor: fioletowy. Szczęśliwe liczby: 6, 11, 23.

♊ Bliźnięta 21.05 – 21.06.

Nie będzie to pomyślny czas dla Twoich finansów. Wstrzymaj się z inwestycjami, licząc każdy grosz, abyś nie musiał zaciągać pożyczki. W związku partnerskim, po drobnych sprzeczkach na początku miesiąca, zapanuje zgoda i zrozumienie. Jeśli jesteś samotny – możesz teraz przeżyć wakacyjną miłość. Zmiany w sprawach domowych mogą Cię chwilowo zaskoczyć, jednak w ogólnym rozrachunku będziesz z nich zadowolony. Zdrowie dobre, nastrój również.

Szczęśliwy kolor: czerwony. Szczęśliwe liczby: 2, 12, 31.

♋ Rak 22.06. – 22.07.

Kolejny wakacyjny miesiąc spędzisz spokojnie i bez większych wydarzeń. W sprawach finansowych – odczuwalna poprawa, szczególnie w połowie miesiąca. Musisz jednak liczyć się z większymi wydatkami. Jeśli teraz zdecydujesz się na wyjazd urlopowy, najkorzystniejszy okaże się pobyt nad morzem. Tam wypoczniemy najlepiej. Nie przejmuj się plotkami, jakie usłyszysz o sobie. To zwykła zazdrość.

Szczęśliwy kolor: amarantowy. Szczęśliwe liczby: 4, 15, 37.

♌ Lew 23.07. – 23.08.

Możesz teraz uważać się za szczęściarza. Gwiazdy sprzyjają Twoim zamiarom. Wykorzystaj wszystkie nadarzające się okazje i śmiało idź do przodu. Jeśli szukasz pracy – aktualnie jest najlepsza pora, by ją znaleźć. Jeżeli jesteś zamożnym Lwem, sierpniowe dni będą odpowiednio na dobrą lokatę kapitału. W miłości również wielkie powodzenie i spełnienie życzeń. Około 22-go możesz być świadkiem dziwnych wydarzeń, odkryć jakąś tajemnicę lub przeżyć coś nadzwyczajnego.

Szczęśliwy kolor: różowy. Szczęśliwe liczby: 1, 20, 30.

♍ Panna 24.08. – 23.09.

Dobry, pogodny miesiąc sprawi, że nie będziesz mieć powodów do narzekania. Sprawy finansowe rysują się dobrze. Przed Tobą nowe propozycje zarobku i szanse, które wykorzystaj bez wahania, bo inaczej mogą uciec. Jeśli teraz chcesz spędzić urlop – wypoczniemy znakomicie. Nowa, urlopowo znajomość może przerodzić się w miłość lub trwałą przyjaźń. Zdrowie znakomite.

Szczęśliwy kolor: szmaragdowy. Szczęśliwe liczby: 7, 27, 36.

SIERPIEŃ 2002

♎ Waga 24.09. – 23.10.

Nareszcie poczujesz trochę luzu i z dystansem spojrzysz na minione kłopoty. Polepszenie sytuacji finansowej i nowe możliwości w pracy poprawią Twoje samopoczucie. Zjednasz sobie ludzi, którzy dotychczas byli wobec Ciebie obojętni i otrzymasz od nich wsparcie. Twoje kontakty z otoczeniem ożywią się. W sprawach partnerskich szczęśliwe chwile, zgoda i zrozumienie. Zdrowie nie przysporzy Ci problemów.

Szczęśliwy kolor: złoty. Szczęśliwe liczby: 5, 18, 33.

♏ Skorpion 24.10. – 22.11.

Już około 10-go odczujesz poprawę sytuacji materialnej. Niespodziewany przyływ pieniędzy pozwoli Ci pozbyć się niedawnego kłopotu. Po 20-tym wyjaśnienie sprawy, która spędzała Ci sen z powiek. Wreszcie pomyślisz o wypoczynku i będziesz mógł zadbać o swoją, nie najlepszą ostatnio, kondycję. Przebywaj możliwie jak najwięcej na świeżym powietrzu. Postaraj się oszczędzać nerwy i bądź bardziej życzliwy dla otoczenia.

Szczęśliwy kolor: pomarańczowy. Szczęśliwe liczby: 9, 17, 39.

♐ Strzelec 23.11. – 21.12.

Twoje plany mogą ulec zmianom, a wydarzenia zaskoczyć Cię. Nowe propozycje dotyczące pracy będą sprzyjać karierze i zamierzeniom na przyszłość. Niestety, finansowo nie będziesz w najlepszej kondycji. Uważaj z wydatkami i skromnie gospodaruj budżetem. W związkach partnerskich niezapomniane chwile, a dla samotnych nowe, ciekawe znajomości. Nie przegap zwłaszcza okazji towarzyskich około 20-go. Zdrowie doskonałe, dużo siły i wspaniała kondycja.

Szczęśliwy kolor: brązowy. Szczęśliwe liczby: 10, 26, 35.

♑ Koziorożec 22.12. – 20.01.

Dobry czas dla Twojej pracy i finansów. Odważne plany i inwestycje powinny przynieść w przyszłości wymierne rezultaty. W związku partnerskim nieporozumienia. Brak cierpliwości ze strony bliskiej osoby może popsuć Ci humor. Potrzebna będzie długa, wyjaśniająca rozmowa i wspólny wyjazd, choćby na parę dni. Zdrowie dopisze, nie lekceważ jednak drobnego przeziębienia.

Szczęśliwy kolor: żółty. Szczęśliwe liczby: 8, 21, 38.

♒ Wodnik 21.01. – 19.02.

Wokół Ciebie sporo spraw, które będą wymagały radykalnych decyzji i szybkiego działania. Twój rozsądek i racjonalne spojrzenie na problemy pomogą Ci szybko uporać się z kłopotami i sprostać sytuacji. Będziesz skłonny do szukania przygód i nowych wrażeń, szczególnie w miłości. A nowa znajomość może okazać się bardzo interesująca. Jednak i tu wykaż trochę zdrowego rozsądku.

Szczęśliwy kolor: zielony. Szczęśliwe liczby: 8, 14, 24.

♓ Ryby 20.02. – 20.03.

Sprawy, które obecnie toczą się wokół Ciebie, wymagają przemyśleń i ułożenia szczegółowego planu. Potrzeba Ci trochę samotności i skupienia, by móc „dojść do ładu” z samym sobą. Najlepszą okazją będzie urlop, spędzony wśród przyrody i z dala od codzienności. W sprawach uczuć nowe decyzje i postanowienia. Zdrowie dobre, choć czasem dokuczy Ci bezsenność.

Szczęśliwy kolor: srebrny. Szczęśliwe liczby: 4, 19, 25.

opracowała Maria Ewa Dackiewicz



La Scala
Zaprasza codziennie od 10⁰⁰
Rynek 38, tel. 372 53 94
Restauracja



La Scala
makarony, lasagne
sałatki, owoce morza
Posiadamy salę bankietową do 20 osób

IX MIĘDZYNARODOWY MISTRZOWSKI KURS PIANISTYCZNY

Wrocław, Brzeg, Duszniki Zdrój 16 - 28 sierpnia 2002

UCZESTNICY KURSU:



Yoko Asakawa



Jay Cheng



Jolanta Ławrynowicz



Katarzyna Mochola



Dario Forturello



Grzegorz Niemczuk



Piotr Kopczyński



Tomoko Kinoshita



Zuzanna Pawlaszek



Agnieszka Strzelczyk



Adam Czermak



Kaoru Sakai

W dniach 16 – 28 sierpnia odbędzie się doroczny, już IX Międzynarodowy Mistrzowski Kurs Pianistyczny zorganizowany przez Towarzystwo im. F. Liszta. W poprzednich latach, ciesząc się już dużą międzynarodową renomą kursach wzięło udział blisko 400 pianistów z kilkunastu krajów z Europy, Azji i Ameryki Północnej. Celem tych spotkań, przeznaczonych dla zaawansowanych już pod względem profesjonalnym młodych artystów, jest możliwość dalszego doskonalenia swoich umiejętności pod kierunkiem najwybitniejszych pianistów – pedagogów. Tematyka Kursu została w tym roku po raz pierwszy poszerzona o dziedzinę kameralistyki.

Profesorami poprzednich kursów byli: Halina Czerny-Stefańska i Andrzej Jasiński (Polska), Lee Kum-Sing (Kanada), István Lantos (Węgry), Wiktor Mierzanow i Aleksiej Orłowiecki (Rosja). Ta, obecnie bardzo popularna forma kształcenia, ma niejednokrotnie, bardzo duże (czasem nawet decydujące) znaczenie dla rozwoju osobowości artystycznej młodych muzyków.

Do udziału w tegorocznym kursie zostało zakwalifikowanych 15 pianistów uczących się lub pracujących w Japonii, Niemczech, Polsce i Włoszech oraz polski duet skrzypcowo-fortepianowy. Są wśród nich artyści mający już znaczącą działalność koncertową i pedagogiczną. Zgłoszony przez nich ogromny repertuar obejmuje dzieła o szerokim wachlarzu stylistycznym i formalnym – od epoki baroku do współczesności, z przewagą jednak muzyki romantycznej (najwięcej utworów F. Chopina i F. Liszta). Profesorami kursu będą ponownie Wiktor Mierzanow – artysta o uznanej już od dawna najwyższej światowej renomie i Aleksiej Orłowiecki – wybitny pianista i pedagog z Sankt Petersburga, który m.in. prowadził już w naszym kraju ponad 20 kursów pianistycznych i wystąpił na kilkudziesięciu koncertach. Profesorowie ci poprowadzą około 60 godzin otwartych zajęć, w Klubie Muzyki i Literatury (pl. Kościuszki 9) i w auli Państwowej Szkoły Muzycznej II st. (Podwale 68). Zajęcia kursu odbywać się będą codziennie w godz. 10.00–21.00 z przerwami w godz. 13.00–14.00 i 17.00–18.00. W pierwszym dniu kursu zajęcia odbędą się tylko w godz. 14.00–18.00, w dniach koncertów odbywać się będą tylko próby do danego koncertu.

Kierownictwo artystyczne i organizacyjne kursu podobnie, jak w poprzednich latach sprawuje Juliusz Adamowski. Kurs organizowany jest przy współpracy organizacyjnej Filharmonii, Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia i Klubu Muzyki i Literatury we Wrocławiu.

KONCERTY UCZESTNIKÓW KURSU:

16 sierpnia, godz. 19.00 Wrocław, Klub Muzyki i Literatury

W ramach inauguracyjnego koncertu kursu wystąpi **DUO DECISO** w składzie **Adam Czermak – skrzypce** i **Magdalena Mularczyk – fortepian**, laureaci krajowych i międzynarodowych konkursów wykonawczych. W programie utwory kameralne W. Lutosławskiego, K. Pendereckiego i K. Szymanowskiego

23 sierpnia, godz. 18.00 – Brzeg, Zamek Piastów Śląskich

24 sierpnia, godz. 19.30 – Duszniki Zdrój, Dworek im. F. Chopina

25 sierpnia, godz. 18.00 – Wrocław, Filharmonia

26 sierpnia, godz. 19.30 – Wrocław, Klub Muzyki i Literatury

Koncert połączony z wręczeniem dyplomów i spotkaniem kończącym kurs



Profesorowie i uczestnicy ubiegłorocznego kursu przed budynkiem PSM II st. we Wrocławiu. W pierwszych rzędach: Dariusz Adamowski, Maria Serafin – tłumacze, Juliusz Adamowski – kierownik kursu, prof. Aleksiej Orłowiecki, Stefan Pilcer – stroiciel, prof. Wiktor Mierzanow, Zbigniew Faryniarz – tłumacz, Zygmunt Komuszyna – dyrektor PSM II st.

GRAMY
w rytmie

Wrocławia

89.8 FM
ram
radio aktywne miasto

IX MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL MUZYKI ORGANOWEJ I KAMERALNEJ, Wrocław 2002

4 sierpnia, godz. 19.30

JOANNA KLISOWSKA – sopran (Wrocław)
PIOTR ROJEK (Wrocław)

Program: F. Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847) – I Sonata f-moll op. 65

W. A. Mozart (1756-1791) – Motet Exultate, jubilate KV 165 (transkrypcja na sopran solo i organy)

C. Ph. E. Bach (1714-1788) – Sonata in g

Julius Reubke (1834-1858) – Sonata c-moll (Psalm 94)

Joanna Klisowska – sopran liryczno-koloraturowy

o ciepłej barwie i rozległej skali. Urodziła się we Wrocławiu i tutaj też rozpoczęła edukację muzyczną. Ukończyła dwuletnią szkołę taneczną. Podjęła studia wokalne w Akademii Muzycznej we Wrocławiu pod opieką prof. B. E. Werner. W czasie studiów uczestniczyła w wielu kursach wokalnych, pracując m.in. pod kierunkiem S. Toczyńskiej, H. Łazarskiej, J. Kremling, G. Kahry. Od 1997 r. jest solistką zespołu wokalnego Spirituals Singers Band, z którym koncertuje w kraju i za granicą. Z zespołem w 1999 r. nagrała płytę „Good news” (Koch International). Artystka specjalizuje się obecnie w muzyce dawnej – szczególnie w repertuarze barokowym. Wielokrotnie koncertowała w Filharmonii Narodowej w Warszawie, w Filharmonii we Wrocławiu, w Operze Bałtyckiej w Gdańsku, na Międzynarodowym Festiwalu Oratoryjno-Kantatowym Wratistavia Cantans, na festiwalu Chantereulle, w Poznaniu, Krakowie i Łodzi.

Piotr Rojek naukę gry na organach rozpoczął w Państwowym Liceum Muzycznym im. Karola Szymanowskiego we Wrocławiu. W 1992 r. został laureatem Ogólnopolskich Przesłuchań Uczniów Szkół II Stopnia w Inowrocławiu. Jest absolwentem Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu (1999 r.), gdzie kształcił się u prof. Andrzeja Choroszińskiego. W 1997 r. został półfinalistą Międzynarodowego Konkursu Organowego w Warszawie, a w 1999 r. półfinalistą Międzynarodowego Konkursu Organowego w Landau a. d. Isar (Niemcy). Odbył mistrzowskie kursy Interpretacji Muzyki organowej u B. Haasa, H. Haselböcka, T. Koopmana, A. Schoofa, W. Seifena, H. Vogla, J. Laukvik, a także u J. Serafina i J. Gembałskiego. W 1998 r. był stypendystą Internationale Altenberger Orgelakademie w Altenbergu (Niemcy), gdzie doskonalił swoje umiejętności pod okiem najwybitniejszych mistrzów w zakresie improwizacji organowej. W tym samym roku był także stypendystą Ministra Kultury i Sztuki. Prowadzi działalność koncertową w kraju i za granicą. Koncertował na wielu prestiżowych festiwalach w Polsce. Wielokrotnie nagrywał dla radia i TV. Obecnie pracuje na stanowisku asystenta w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu. Studiuje również kompozycję (AM Wrocław) w klasie prof. Zygmunta Herembeszy. Jest laureatem III Nagrody (I i II nie przyznano) na Ogólnopolskim Konkursie Kompozytorskim na Fugę zorganizowanym przez Akademię Muzyczną w Bydgoszczy.

11 sierpnia, godz. 19.30 **KARE NORSTOGA (Oslo)**

Program: Johannes Brahms (1833-1897) – Preludium i fuga g-moll; Stara norweska pieśń weselna; Pieśń kościelna (opr. K. Nordstoga); J.S. Bach (1685-1750) – Preludium i fuga C-dur BWV 547; Chorał „An Wasserflüs Babylon” BWV 653; Felix Mendelssohn (1809-1847) – IV Sonata B-dur; Egil Hovland (1924-1999) – Partita na temat norweskiej melodii „Margit Hjukse”

Kare Norstoga – urodził się w 1954 r. w Oslo. Studiował w Akademii Muzycznej w Oslo, a następnie w Londynie, w klasie organów prof. Davida Sangera. Od 1978 r. prowadzi ożywioną działalność koncertową w całej niemal Europie. Ma w swoim repertuarze wszystkie dzieła organowe J. S. Bacha, C. Francka, J. Brahmsa. Dokonał licznych nagrań płytowych w Norwegii i Francji. Jest profesorem organów w Norweskiej Akademii Muzycznej.

18 sierpnia, godz. 19.30 **Duet Organowy:**

KAROL GOŁĘBIEWSKI (Bruksela)

ZYGMUNT STRZEP (Hamburg)

Program: J. F. Haendel (1685-1759) – The Music for a Royal Fireworks; A. F. Hesse (1809-1863) – Fantazja d-moll; J. Ritter (1945) – Variations on an Easter theme; J. Merkel (1827-1885) – Sonata d-moll

Karol Gołębiowski i Zygmunt Strzép, muzycy polskiego pochodzenia należą do europejskiej elity organistów wirtuozów. Ich solowa działalność to dwie błyskotliwe kariery, których dowodem są liczne nagrody na konkursach organowych, udział w prestiżowych festiwalach muzyki organowej, liczne nagrania radiowe i TV na pięciu kontynentach oraz bogata dyskografia. Od 1998 r. występują wspólnie jako „Polish Organ Duo”. Koncertowali w Belgii, Francji, Izraelu, Niemczech, Norwegii, Polsce, Szwajcarii, Szwecji, we Włoszech, entuzjastycznie przyjmowani przez publiczność i krytykę. Ukazała się ich pierwsza płyta kompaktowa („Organ Duo/ Pavane ADW 7419”). W ich repertuarze znajdują się oryginalne kompozycje na duet organowy oraz transkrypcje (najczęściej własne) utworów instrumentalnych od renesansu do muzyki współczesnej.

25 sierpnia, godz. 19.30

FERRUCIO BARTOLETTI (Carrera)

Program: Vincenzo Petrali (1832-1889) – Sonata Finałe D-dur; Vincenzo Bellini (1801-1835) – Sonata; César Franck (1822-1890) – Cantabile; Robert Schumann (1810-1856) – 2 Esquisses op. 58; Max Reger (1873-1916) – Benedictus op. 59 n. 9; Franz Liszt (1811-1886) – Preludium i fuga n.t. B-A-C-H

Ferruccio Bartoletti ukończył studia organowe i kompozytorskie w Conserwatorio di Musica C. Pellini w Padwie, gdzie aktualnie jest docentem prowadząc kursy mistrzowskie. Jest członkiem Rady ds. Zabytkowych Instrumentów w p.ln. Włoszech i członkiem Rady Artystycznej w Ligurii. Ma na swoim koncie liczne nagrania płytowe i radiowe, koncertował w wielu krajach Europy.

Koncerty odbywają się w Kościele Uniwersyteckim (pl. Uniwersytecki 1). Bilety: 10, 15 zł (do nabycia: CS „Impart”, tel. 344 39 45, 343 52 29)

Paul Barz **SPOTKANIE CZYLI KOLACJA NA CZTERY RĘCE**

Punktem wyjścia spektaklu jest fikcyjne spotkanie Bacha z Händlem, a inicjatorem całego zdarzenia jest przyjaciel i totumfacki Händla – Schmidt. On to wprowadza publiczność w meandry wzajemnego zachwyty i nienawiści obu wielkich muzyków. Ta fantastyczna „impreza” u Händla kończy się zbrataniem odwiecznych antagonistów. Znakomite kreacje aktorskie nadają tej komedii wyjątkowej atmosfery „podróż do czasów wielkich mistrzów”.

tłum. J. St. Buras, reżyseria: Monika Dobra-Kaźmierczuk, opr. muzyczne: Waldemar Wróblewski, scenografia: Monika Krzysztoń, występują: Włodzimierz Maciudziński, Jerzy Mularczyk, Krzysztof Tysnarzewski
9-11, 23-25 sierpnia, godz. 17.30 i 20.30, Scena Letnia Teatru Nowego - Patio „Pod Gryfami”, Rynek 2

Sławomir Mrozek **SZCZĘŚLIWE WYDARZENIE**

Komedia absurdu. Historia domu, w którym „nowy porządek” (Mąż i Żona) pomimo kompleksów i braku doświadczenia stara się wyprzeć „stary” (Starzec) przy aktywnym sprzeciwie tego drugiego. Co wyniknie z nieprzemysłanych i chaotycznych zmian, na które wszyscy czekają? Czym okaże się wykwit megalomanii, gigantomanii, nepotyzmu i snów o potęgę? Kim okaże się być Niemowlę?... Reżyseria: Wiesław Saniewski, as. reż.: Monika Dobra-Kaźmierczuk, muzyka: Jerzy Sata-nowski, scenografia: Monika Krzysztoń, występują: Dariusz Lemieszek, Monika Braun, Jerzy Mularczyk, Krzysztof Tysnarzewski, Tomasz Krajewski

2-4, 16-18, 30-31 sierpnia, godz. 17.30 i 20.30, Scena Letnia Teatru Nowego - Patio „Pod Gryfami”, Rynek 2

Carl Orff **CARMINA BURANA**

**18-20 oraz 25-27 października, godz. 19.00
Hala Ludowa, ul. Wystawowa 1**

Słynny zbiór średniowiecznych pieśni świeckich odnaleziony w Bura Sancti Benedicti. Carl Orff skomponował „Carminę Burana” w latach 1935-37. Jego popularność w ciągu ostatnich lat nie znajduje sobie równych. Nie ma chyba dnia, by każdy z nas, często zupełnie tego nieświadomy, nie słyszał jakiegoś fragmentu „Carmina Burana”, wykorzystywanego np. jako ilustracja muzyczna audycji radiowych i telewizyjnych. Wśród symfoniczno-chóranych utworów koncertowych „Carmina Burana” zyskała niezwykłą popularność. Potężna, monumentalna faktura dzieła ogłusza i porywa zarazem. Ta popularność i pewna tajemnicza dzieła Carla Orffa fascynuje wielu twórców teatralnych. Zapraszamy na największą w świecie inscenizację tego dzieła: wielka scena – ponad 50 x 60 metrów, setki wykonawców, nowoczesna technika i super efekty inscenizacyjne przy zachowaniu wierności epoce wczesnego średniowiecza, to atuty tego widowiska.

kier. muzyczne: Tadeusz Zathy; inscenizacja i reżyseria: Robert Skolmowski; scenografia i kostiumy: Radek Dębniak i Monika Graban; choreografia: Henryk Konwiński; układ pantomimiczny: Aleksander Sobiszewski; kierownik Chóru: Alan Urbanek; kierownik baletu: Maria Kijak

SALE KONCERTOWE:

FILHARMONIA WROCŁAWSKA

ul. J. Piłsudskiego 19, tel. 342 20 01, 342 20 02

biuro@filharmonia.wroclaw.pl

ORATORIUM MARIANUM UW.

pl. Uniwersytecki 1

AULA LEOPOLDINA UW., pl. Uniwersytecki 1

WYTWARNI FILMÓW FABULARNYCH

ul. Wystawowa 1

HALA LUDOWA, ul. Wystawowa 1

DUŻE STUDIO POLSKIEGO RADIA

al. Karłonoska 10

DUŻE STUDIO TVP, al. Karłonoska 8

TEATRY:

POLSKI, ul. Zapolskiej 3, tel. 316 07 77, 343 86 53

e-mail: teatrpolski@an.pl

POLSKI - Scena KAMERALNA

ul. Świdnicka 28, tel. 344 62 01

POLSKI - Scena NA ŚWIEBODZKIM

pl. Orłąt Lwowskich 20, tel. 341 29 54

WSPÓŁCZESNY ul. Rzeźnicza 12, tel. 365 89 10

e-mail: wteatr@poczta.onet.pl

Scena PWST, ul. Braniborska 59, tel. 355 50 36

e-mail: pwst@pwst.wroc.pl

LALEK, pl. Teatralny 4, tel. 344 76 7

e-mail: teatrlalek@teatrlalek.art.pl

OPERA DOLNOŚLĄSKA

ul. Świdnicka 35, tel. 370 88 80, 344 57 79

e-mail: Opera@opera.les.com.pl

MUZYCZNY OPERETKA WROCŁAWSKA

ul. J. Piłsudskiego 72, tel. 343 80 51, 343 56 52

fax 343 71 61, e-mail: operetka@teatr-muzyczny.pl

k2 ul. Kuźnicza 29a, tel. 36 999 63

e-mail: teatrk2@log.pl

OŚRODEK GROTOWSKIEGO

Rynek-Ratusz 27, tel. 343 42 67

e-mail: grotcenter@mikrozet.wroc.pl

ARKA, Rynek-Ratusz 24, tel. 783 80 00

NA BRUKU, ul. Kleczkowska 9/1, tel. 329 16 46

e-mail: nabruku@poczta.wp.pl

PIEŚŃ KOZŁA ul. Purkyniego 1, tel. 342 71 10,

0603 401 560, e-mail: songofthegoat@poczta.onet.pl

SCENA LETNIA Nowego Teatru

Biuro: ul. Teatralna 10/12, skr. pocz.14, e-mail:

nowyteatr@poczta.onet.pl

KINA:

WARSZAWA ul. Piłsudskiego 64, tel. 344 53 83

LWÓW al. gen. Hallera 15, tel. 361 20 78

OGNISKO Skwer Obrońców Helu 1, tel. 325 18 26

LALKA ul. B. Prusa 32, tel. 322 24 05

ATOM ul. J. Piłsudskiego (budynek NOT-u)

MUZEA:

NARODOWE pl. Powstańców Warszawy 5, tel. 343

56 43, 372 51 50, e-mail: marketing_mn@pro.onet.pl

ETNOGRAFICZNE

ul. K. Wielkiego 25, tel. 344 33 13

PANORAMA RAĆLAWICKA

ul. Purkyniego 11, tel. 344 16 61, 344 16 62

MUZEUM MIEJSKIE WROCŁAWIA

ARESNAŁ - ARCHEOLOGICZNE, MILITARIÓW

ul. Cieszyńskiego 9, tel. 347 16 96

SZTUKI MEDALIERSKIEJ

Rynek 6, tel. 347 16 95

SZTUKI MIESZCZAŃSKIEJ

Ratusz, tel. 347 16 90, 347 16 91

SZTUKI CMENTARNEJ

ul. Słężna 37/39, tel. 791 59 04

GALERIE:

ENTROPIA ul. Rzeźnicza 4, tel. 344 46 34

e-mail: entropia@entropia.art.pl

AWANGARDA - BWA

ul. Wita Stwosza 32, tel. 790 25 81-83, fax 790 25

90, e-mail: bwawroclaw@poczta.onet.pl

DESIGN - BWA

ul. Świdnicka 2-4, tel./fax 790 11 93

DOLNOŚLĄSKIE CENTRUM FOTOGRAFII -

DOMEK ROMAŃSKI pl. Nankiera 8

tel./fax 344 78 40, e-mail: galeria@okis.pl

SZKŁA I CERAMIKI - BWA ul. Kiełbaśnicza 5

NA NANKIERA pl. bp. Nankiera 5-7, tel. 342 80 81

MIEJSKA ul. Kiełbaśnicza 28, tel./fax 344 67 20

czynna w godz. 11.00-18.00, w soboty 12.00-15.00

POD PLAFONEM WIMBP Rynek 58, tel. 344 40 01

TKACKA NA JATKACH, ul. Stare Jatki 19/24

U TERESY ul. Mielczarskiego 3, tel. 347 89 63

Galeria czynna od pn. do sob. w godz. 12.00-18.00

FOTOGRAFII DSAFITA

ul. P. Włodkowica 31 I p., tel. 344 57 92

7ddc ul. Pretficza 24, tel. 365 30 38, 365 31 77

DWIE LISTWY Filia nr 10 MBP

ul. Starograniczna 28 (Popowice), tel. 355 94 17

PRZEDSZKOLNA GALERIA RÓŻANKA

ul. Jugosłowiańska 115, tel. 325 84 75

SŁOWA I OBRAZU, ul. T. Kościuszki 10, 343 49 52

GALERIA NAD REGAŁAMI

Biblioteka Publiczna i Parafialna im. o.

W. Szoltdrskiego, ul. Wittiga 10

KLUBY:

ARTYSTA ul. Zielińskiego 20 (podziemia

pawilonu handlowego), tel. 0607 14 32 09,

www.artysta.dis.pl, artysta@dis.pl

JAZZ KLUB RURA ul. Łazienna 4, tel. 344 33 20

e-mail: klub@rura.wroc.pl

QUEEN ul. Purkyniego 1, tel./fax 343 55 29

MADNESS ul. Hubska 6, tel. (071) 369 53 46

MUZYKI I LITERATURY

pl. T. Kościuszki 9, tel. 344 43 30

FORMATY, ul. Samborska 3-5, tel./fax 357 93 06

POD KOLUMNAMI, pl. św. Macieja 24,

tel. 322 95 38, e-mail: kolumny@viper.pl

STUDENCKI TAWERNA

Wybrzeże Wyspiańskiego 40

SALONIK TRZECH MUZ ul. Zawalna 7

(róg Żmigrodzkiej i Kasprowicza), tel. 372 68 79

OSIEDŁOWY KLUB POLANKA

ul. Żmigrodzka 56, tel. 352 44 30 wew. 26

MUZYCZNY W-Z

pl. Wolności

KARCZMA ŻUBR ul. Kniazewicza 1

METROPOLIS ul. Ruska 51, Pasaż Niepolda

NIEBO ul. Ruska 51, Pasaż Niepolda

PIWNICA ŚWIDNICKA Rynek - Ratusz

CENTRA KULTURY:

CENTRUM KULTURY ZAMEK

pl. Świętojański 1, tel. 349 13 59 tel./fax 349 35 36

centrum@zamek.wroclaw.pl, www.zamek.wroclaw.pl

CENTRUM KULTURY AGORA

pl. Piłsudskiego 2, tel. 325 14 83, fax 325 24 73

e-mail: dz.programowy@ckagora.pl

CENTRUM SZTUKI IMPART

ul. Mazowiecka 17, tel./fax 344 39 45, tel. 344 69 66

e-mail: impart@impart.art.pl, www.impart.art.pl

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY im. Kopernika

ul. H. Kołłątaja 20, tel. 343 88 56

OŚRODEK DZIAŁAŃ ARTYSTYCZNYCH FIRLEJ

ul. Grabiszyńska 56, tel. 342 65 39, 341 17 99

e-mail: biuro@firlej.wroc.pl

OŚRODEK DZIAŁAŃ TWÓRCZYCH ŚWIATOWID

ul. Sempolowskiej 54 a, tel. 348 30 10, 348 30 19

OŚRODEK KULTURY I SZTUKI

Rynek-Ratusz 24, tel. 344 28 64, fax 344 28 65

OŚRODEK POSTAW TWÓRCZYCH

ul. Działkowa 15 (boczna ul. Borowskiej)

tel. 36 427 65, info@opt.iq.pl

DOLNOŚLĄSKA BIBLIOTEKA PEDAGOGICZNA

Rynek 49, tel. 344 64 70, e-mail: dpb@poczta.onet.pl

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

ul. Gajowicka 195, tel. 364 69 63, -68,-76

MBP Filia nr 10 ul. Starograniczna 28, tel. 355 94 17

MBP Filia nr 23 bulwar Ikara 29/31, tel. 352 33 46

MBP Filia nr 27 ul. Łokietka 13, tel. 322 35 23

MBP Filia nr 45 ul. Traugutta 45, tel. 342 13 54

WOJEWÓDZKA I MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

Rynek 58, www.wbp.wroc.pl

TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW WROCŁAWIA

ul. Odrzańska 39/40, tel. 343 77 24

WROCŁAWSKIE CENTRUM TWÓRCZOŚCI DZIECKA

przy teatrze k 2, ul. Kuźnicza 29a, tel. 344 44 60,

344 23 11, wctd@wp.pl

SZKOŁY ARTYSTYCZNE:

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA TEATRALNA

Wydziały Zamiejscowe we Wrocławiu

ul. Braniborska 59, tel. 355 50 36

e-mail: pwst@pwst.wroc.pl

AKADEMIA MUZYCZNA im. K. Lipińskiego

pl. 1 Maja 2, tel. 355 72 76

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH

ul. pl. Polski 3/4, tel. 343 80 31, fax 343 15 58

KOŚCIOŁY:

EWANGELICKO-AUGSBURSKI, ul. K. Wielkiego

KATEDRA ŚW. MARII MAGDALENY, ul. Szewska 10

KOŚCIOŁ P.W. ŚW. AUGUSTYNA, ul. Sudecka

KOŚCIOŁ przy parafii MATKI BOŻEJ

POCIESZENIA ul. Wittiga 10

KOŚCIOŁ GARNIZONOWY ul. św. Elżbiety

KOŚCIOŁ ŚW. WOJCIECHA pl. Dominikański 2

INFORMACJA:

DOLNOŚLĄSKIE CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ

tel. 344-37-79, 342-22-91, dcik@okis.pl

INFORMACJA MEDYCZNA tel. 372 68 16

INFORMACJA PKS tel. 361 81 22, 361 22 99

INFORMACJA PKP tel. 369 33 33, 9436

AUTOMATYCZNA INFORMACJA O

ROZKŁADZIE JAZDY PKP tel. 9313, 9314, 9315

INFORMACJA LOT tel. 0801 30 09 52 i -53

INFORMACJA MPK tel. 355 98 79

POMOC DROGOWA tel. 337 17 17

TELEFONY ZAUFANIA:

NIEBESKA LINIA DLA OSÓB MALTRETOWANYCH

W RODZINIE tel. 0800 12 00 02

MŁODZIEŻOWY TELEON ZAUFANIA tel. 988

DUSZPASTERSKI tel. 321 35 46

ANONIMOWYCH ALKOHOLIKÓW tel. 321 84 03

TELEFON ZAUFANIA AIDS tel. 329 10 39

www.cojestgrane.pl, redakcja@cgj.pl Podwale 74, 50-449 Wrocław, redakcja tel. 780 66 88, reklama tel. 790 32 22

Wydawca i red. naczelny: Grażyna Migniewicz, tel. 780 66 88, grazyna.migniewicz@cgj.pl Sekretarz redakcji: Danuta Niechciał, tel. 780 66 88, danuta.niechcial@cgj.pl

Serwis Internetowy: Marcin Jaworski, marcin.jaworski@cgj.pl DTP: Ryszard Kwiecień, ryszard.kwiecien@cgj.pl

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za powierzone materiały, zniemy wykładni i treść ogłoszeń, reklam. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adustacji tekstów oraz zmiana ich tytułów. Nie zwracamy nie zamówionych materiałów. Sprawy reklamowe rozpatrywane są przez Sąd Rejonowy dla M. St. Wrocławia, XII Rejon Sądowy.

Wpłaty prosimy dokonywać na poczcie lub w banku na adres:

Co Jest Grane - miesięcznik

ul. Podwale 74, 50-449 Wrocław

GBPZ Oddział/Wrocław 19301073-24673-27003-1PLZ

miesięcznik wyślemy na adres umieszczony w wpłacie

PRENUMERATA

GO JEST GRANE

10 zł - 1 kwartał; 40 zł - 1 rok

PIF

PAŃSTWOWA INSTYTUCJA FILMOWA
WARSZAWA - łódź - Jarka - Gdynia

**Maksymalna cena
wszystkich biletów
tylko 12 zł**
w kinie **Warszawa**

ul. Piłsudskiego 64, tel. 344 53 83
duża sala - 592 miejsca, Dolby Digital Ex,
ekran perełkowy 17 x 7,80 m
KLIMATYZACJA
mała sala - 90 miejsc, barek w hallu

LALKA

BILETY 5, 10, 12 ZŁ

ul. B. Prusa 32, tel. 322 24 05

285 miejsc, Dolby Stereo
ekran 9 x 3,50 m, przys-
tosowane

dla niepełnosprawnych
kawiarenka kinowa, Dart

PORANKI DLA DZIECI

W KAŻDY ŁYKEND

PORANKI DLA DZIECI

SATYRYKON 2002

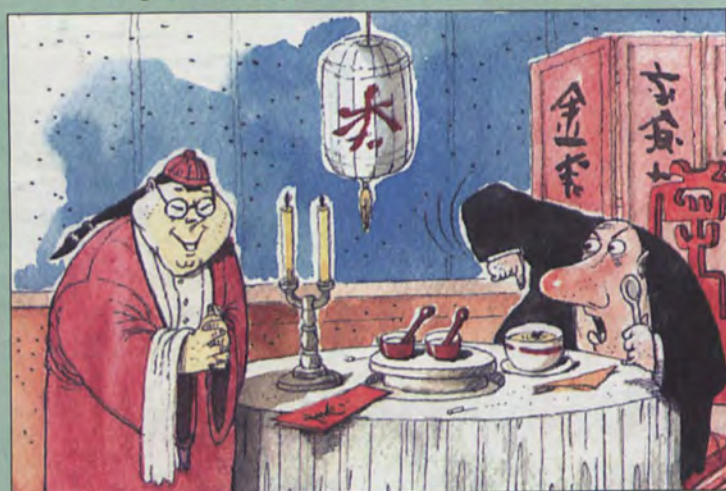
Na wystawę wpłynęło 2459 prac 624 autorów z 49 krajów świata.

Jury zakwalifikowało na wystawę pokonkursową 256 prac 169 autorów.



Jakub Wiejacki (Polska)

I nagroda, złoty medal za pracę bez tytułu



Borislav Stanković (Jugosławia)

III nagroda, brązowy medal za pracę bez tytułu



Bogna Otto-Węgrzyn (Polska)

II nagroda, srebrny medal za cykl "Wojna i pokój"



Witold Mysłowicz (Polska)

wyróżnienie za pracę „Lepper”